

# CHAPPÉE & FILS

FONDEURS - CONSTRUCTEURS

LE MANS (SARTHE)

USINES

A ANTOIGNÉ, PRÈS MONTBIZOT (SARTHE)

PORT-BRILLET (MAYENNE)

## FONTES DU COMMERCE & CHAUFFAGE

EXTRAIT DES ALBUMS DE FABRICATION

*Adresse Télégraphique :*

CHAPPÉE - LE MANS

TÉLÉPHONE 2.24

IMPRIMERIE B. ARNAUD, LYON - PARIS

1911



Handwritten text, possibly a date or reference number, enclosed in a faint rectangular border.

# GRAND PRIX DE FONDERIE

EXPOSITION UNIVERSELLE

PARIS 1889

---

HORS CONCOURS - MEMBRE DU JURY

EXPOSITION UNIVERSELLE

PARIS 1900

---

# GRANDS PRIX

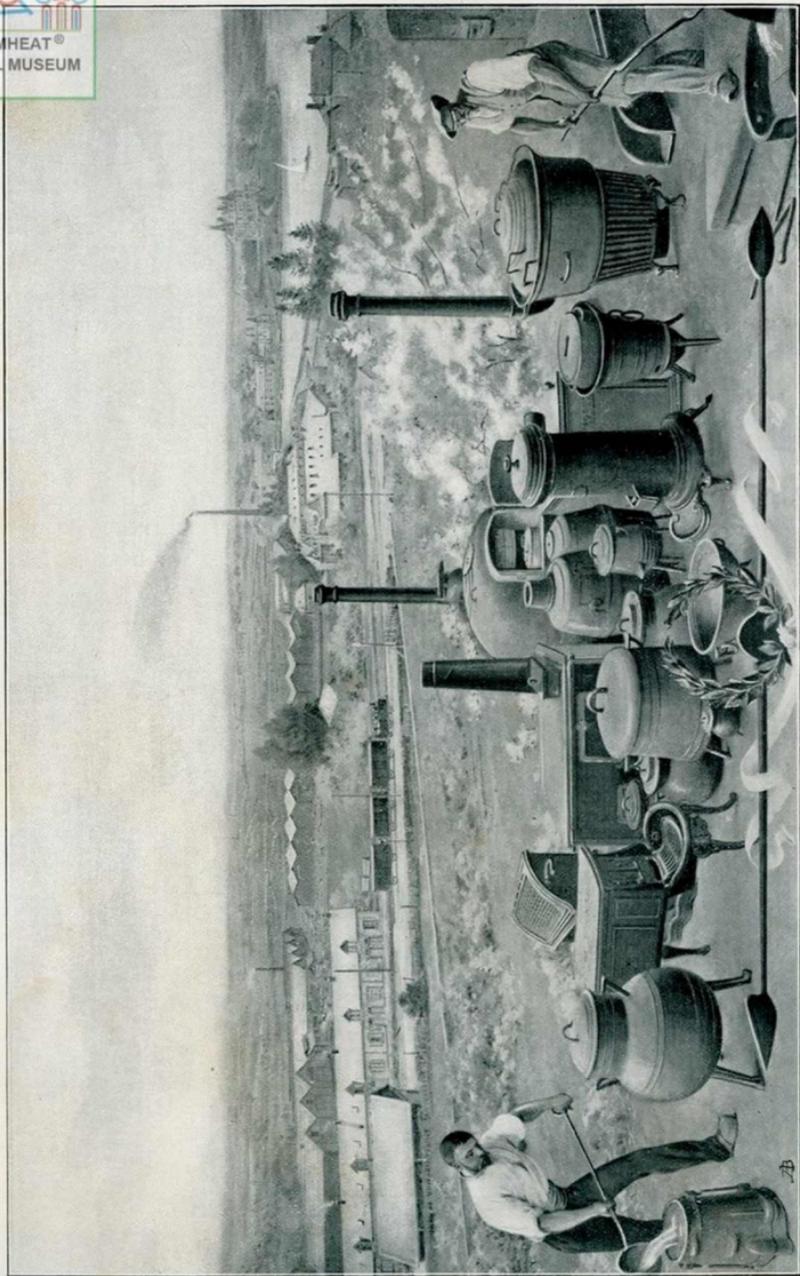
EXPOSITION UNIVERSELLE

MILAN 1906

EXPOSITION UNIVERSELLE

BRUXELLES 1910

---



Par LOISEL ROYRE.

Port-Brillet — 1911



# CHAPPÉE & FILS

FONDEURS CONSTRUCTEURS

**LE MANS** (SARTHE)

---

USINES

A ANTOIGNÉ, PRÈS MONTBIZOT (SARTHE)  
PORT-BRILLET (MAYENNE)

---

# FONTES DU COMMERCE & CHAUFFAGE

EXTRAIT DES ALBUMS DE FABRICATION

---

*Adresse Télégraphique :*  
**CHAPPÉE - LE MANS**  
**TÉLÉPHONE 2.24**

---

IMPRIMERIE B. ARNAUD LYON PARIS

1911

## AVIS IMPORTANT

---

Dans toutes les commandes, bien spécifier que les pièces demandées ont été choisies dans l'Album

**Fontes du Commerce et Chauffage**

ÉDITION 1911

et indiquer le numéro de la planche et celui du type.

## OBSERVATIONS GÉNÉRALES

Toutes les lettres relatives aux demandes de renseignements, aux commandes et aux réclamations, doivent être adressées au Mans.

Les commandes seront ensuite transmises aux usines et expédiées dans le plus bref délai.

Lorsque ces commandes seront exécutées sur des modèles spéciaux et appartenant aux clients, ceux-ci auront soin de demander, au préalable, à laquelle des deux usines ces modèles devront être adressés.

Si le destinataire d'une expédition désire, pour une raison ou pour une autre, retourner la totalité ou partie des marchandises qu'il a reçues, il aura soin de les renvoyer à la gare expéditrice, qui sera Montbizot, pour les articles fabriqués à l'usine d'Antoigné, ou Port-Brillet, pour les articles fabriqués à l'usine de Port-Brillet.

Les lettres **M.** et **P.-B.**, inscrites en tête des planches de l'Album, indiquent d'ailleurs les usines de fabrication.

L'usine d'Antoigné (Sarthe) est désignée par la lettre **M.**

L'usine de Port-Brillet (Mayenne) est désignée par les lettres **P.-B.**

## LIVRAISONS

Le destinataire ne devra prendre livraison des Marchandises expédiées qu'après s'être assuré qu'elles sont bien conformes à la facture ou à l'avis d'expédition, et que le nombre des colis est semblable à celui inscrit sur la lettre de voiture.

Dans le cas où il constaterait des *Manquants* ou des *Avaries*, il aura soin de ne prendre livraison qu'après avoir notifié *par écrit* ses réserves à la Compagnie.

## CONDITIONS DE VENTE

A défaut d'acceptation par retour du courrier, nous sommes dégagés des propositions faites par nous ou par nos représentants. Les marchés passés par ces derniers ne seront définitifs qu'après que nous les aurons confirmés et qu'ils auront été acceptés par nos clients et par retour du courrier.

Nos produits sont vendus pris et agréés sur wagon à nos Usines. Ils voyagent aux risques et périls des destinataires, même lorsqu'ils sont vendus franco. Sauf demande contraire le tarif appliqué pour nos expéditions sera toujours le tarif spécial.

Quand les prix s'entendent sur wagon en gare de l'acheteur, le transport est payable à l'arrivée par le destinataire en déduction du montant de la facture, moins la lettre de voiture. Nos prix franco s'entendent toujours pour commandes de 60 francs au minimum au tarif brut.

Un retard dans les livraisons ne peut donner lieu à des dommages et intérêts qu'autant que des conditions spéciales de livraison auront été expressément stipulées.

Les grèves, l'incendie, les épidémies ou autres causes pouvant entraver la production, le manque de matériel de chemin de fer, les interruptions dans les transports sont considérés comme autant de cas de force majeure pour justifier les retards de livraison.

A moins de stipulation contraire, les modèles construits par nous restent toujours notre propriété, même quand ils sont payés par nos clients.

Nous ne sommes plus responsables des modèles qui nous auront été confiés après un séjour de trois années dans nos Usines.

Les emballages sont toujours facturés. Dès leur retour franco et par tarif spécial à l'Usine expéditrice, nous créditions de leur valeur le compte de nos clients.

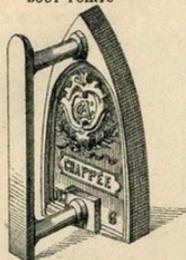
Le paiement doit toujours avoir lieu au Mans à 3 mois de la date d'expédition des Usines les 15 et fin de mois ou à un mois sous déduction de 1 % d'escompte, déduction faite du transport quand il y a lieu de déduire le transport.

Nos traites (acceptables) ne sont pas une dérogation à cette clause attributive de juridiction.

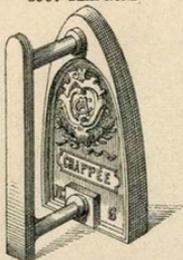
Dans le cas de paiement par remises, nous n'acceptons que des effets supérieurs à 100 fr. sur place bancaire et ayant plus de 15 jours à courir.

**FERS A REPASSER**
**MANCHE EN FONTE (Marque CHAPPÉE)**

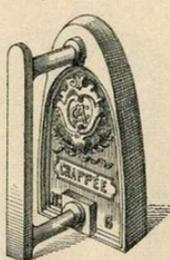
BOUT POINTU



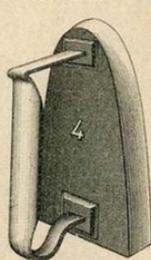
BOUT DEMI-ROND



BOUT ROND


**FER LINGÈRE**

BOUT ROND



NUMÉROS	2	3	4	5	6
Hauteur	140 <sup>m</sup> / <sub>m</sub>	145 <sup>m</sup> / <sub>m</sub>	155 <sup>m</sup> / <sub>m</sub>	160 <sup>m</sup> / <sub>m</sub>	170 <sup>m</sup> / <sub>m</sub>
Largeur	80	85	95	100	100
Poids	0 <sup>g</sup> 900	1 <sup>g</sup> 100	1 <sup>g</sup> 200	1 <sup>g</sup> 300	1 <sup>g</sup> 500

NUMÉROS	4	5
Hauteur	153 <sup>m</sup> / <sub>m</sub>	161 <sup>m</sup> / <sub>m</sub>
Largeur	84	90
Poids	1 <sup>g</sup> 280	1 <sup>g</sup> 540

**MANCHE EN FER (Marque CHAPPÉE)**

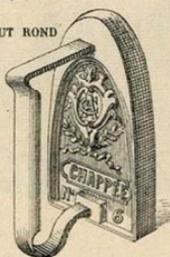
BOUT POINTU



BOUT DEMI-ROND



BOUT ROND


**FER BRETEUIL**
Hauteur: 165 <sup>m</sup>/<sub>m</sub>  
Largeur: 85 <sup>m</sup>/<sub>m</sub>

Bout pointu.

1<sup>g</sup>260

Bout

1/2 rond

1<sup>g</sup>310

Bout rond.

1<sup>g</sup>320

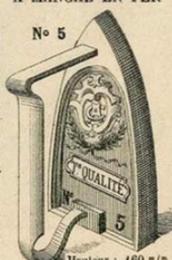
NUMÉROS	2	3	4	5	6
Hauteur	140 <sup>m</sup> / <sub>m</sub>	145 <sup>m</sup> / <sub>m</sub>	155 <sup>m</sup> / <sub>m</sub>	160 <sup>m</sup> / <sub>m</sub>	170 <sup>m</sup> / <sub>m</sub>
Largeur	80	85	95	100	100
Poids	0 <sup>g</sup> 900	1 <sup>g</sup> 000	1 <sup>g</sup> 050	1 <sup>g</sup> 200	1 <sup>g</sup> 350


**CARREAUX  
POUR TAILLEURS**
**FERS (MARQUE PREMIÈRE QUALITÉ)**
**A MANCHE EN FONTE**
**A MANCHE EN FER**

N° 5

Hauteur : 160 <sup>m</sup>/<sub>m</sub>  
Largeur : 90  
Poids : 1<sup>g</sup>000

N° 5

Hauteur : 160 <sup>m</sup>/<sub>m</sub>  
Largeur : 90  
Poids : 1<sup>g</sup>000

BOUT POINTU, DEMI-ROND OU ROND

NUMÉROS	Longueur		POIDS	NUMÉROS	Longueur		POIDS
	A	B			A	B	
1	162	49	2 <sup>k</sup> <sub>5</sub>	8	204	73	5 <sup>k</sup> <sub>5</sub>
2	162	55	2.5	9	210	75	6.5
3	162	58	3.	10	215	77	6.5
4	172	62	3.5	11	218	79	7.
5	178	67	4.	12	221	80	7.5
6	190	67	4.5	13	225	82	8.
7	197	72	5.				

Les poids ne sont qu'approximatifs

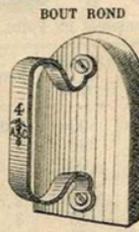
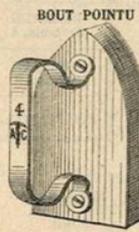
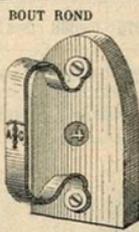
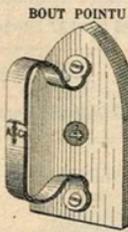


CHAPPÉE & FILS, FONDEURS-CONSTRUCTEURS, LE MANS

FERS A REPASSER DU MIDI

FERS 1/2 FINS

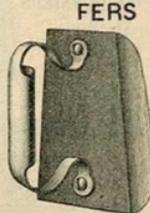
FERS FINS



Les fers du Midi 1/2 fins et fins se font sur demande avec poignée ronde.

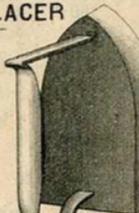
NUMÉROS	3	4	5	6	
Hauteur	145 -/="	150 -/="	160 -/="	170 -/="	
Largueur	80	85	90	95	
Poids	Fers 1/2 fins	0 <sup>h</sup> 950	1 <sup>h</sup> 250	1 <sup>h</sup> 550	1 <sup>h</sup> 750
	Fers fins	1.150	1.350	1.850	2.100

FERS A GLACER



BOUT CARRÉ

Poids : 1<sup>h</sup> 820



BOUT POINTU

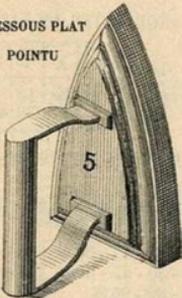
Poids : 2<sup>h</sup> 330

Hauteur : 135 -/="  
Largueur : 85 -/="

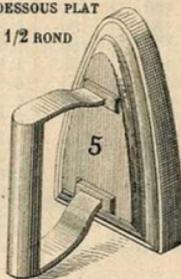
Hauteur : 85 -/="  
Largueur : 85 -/="

FERS A REPASSER ESPAGNOLS (MANCHE EN FER)

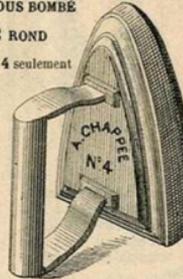
DESSOUS PLAT  
POINTU



DESSOUS PLAT  
1/2 ROND



DESSOUS BOMBÉ  
1/2 ROND  
N° 3 et 4 seulement

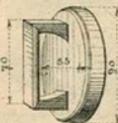


NUMÉROS	3	4	5	6	7	8
Hauteur	142 -/="	142 -/="	150 -/="	155 -/="	160 -/="	162 -/="
Largueur	85	90	97	103	110	115
Poids	DESSOUS plat. pointu	1 <sup>h</sup> 500	1 <sup>h</sup> 650	1 <sup>h</sup> 800	1 <sup>h</sup> 950	2 <sup>h</sup> 350
	DESSOUS plat. 1/2 rond	1.400	1.500	1.600	1.700	2.200
	DESSOUS plat. bombé 1/2 rond	1.500	2.000			2.550

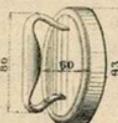
FERS POLONAIS

MANCHE FONTE

MANCHE FER



N° 1 Poids : 0.600



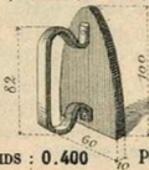
N° 2 Poids : 0.620

FERS JOUETS

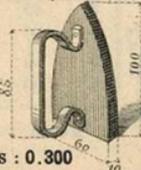
1/2 ROND (Gr. mod.)

POINTU (Gr. modèle)

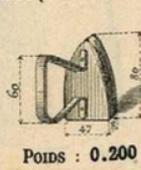
POINTU (Pet. modèle)



Poids : 0.400



Poids : 0.300



Poids : 0.200

Les poids ne sont qu'approximatifs



## FOUR A ROTIR A 2 SOLES TOURNANTES

MÉTALLIQUE DÉMONTABLE, BREVETÉ S. G. D. G., EN USAGE DANS L'ARMÉE

2<sup>e</sup> TYPE

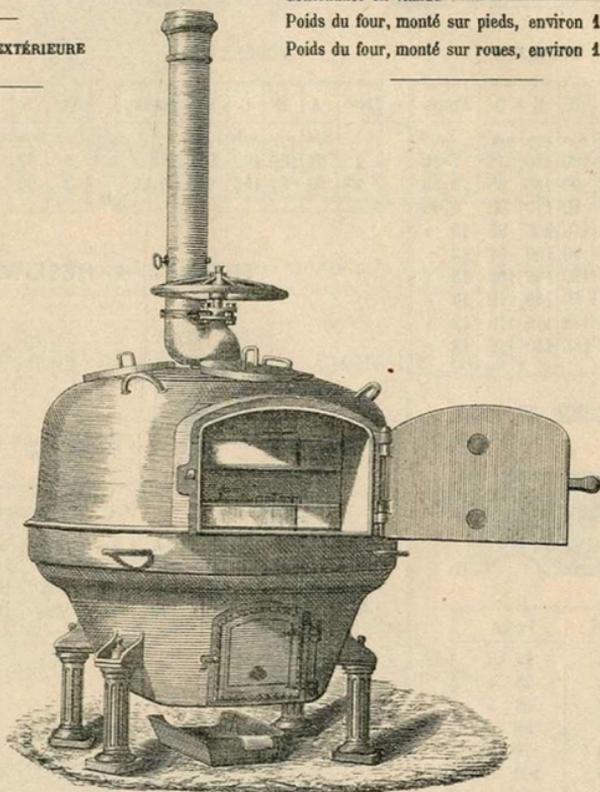
ÉLÉVATION EXTÉRIEURE

Contenance en pain ..... 40 k.

Contenance en viande ..... 100 »

Poids du four, monté sur pieds, environ 1.100 »

Poids du four, monté sur roues, environ 1.500 »



**NOTA.** — Ce four peut être livré monté sur roues.

DIMENSIONS PRINCIPALES :

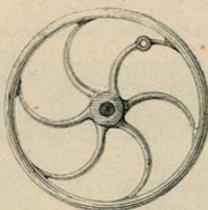
Diamètre des soles tournantes	1 <sup>m</sup> 120
Ecartement entre les soles	0.196
Hauteur du four, du sol au volant	1.600
Hauteur totale avec cheminée	2.700
Hauteur de la porte du four	0.400
Largeur de la porte du four	0.600

**AVIS.** — Sur demande, il est envoyé une Notice spéciale relative aux différents types de fours métalliques démontables.

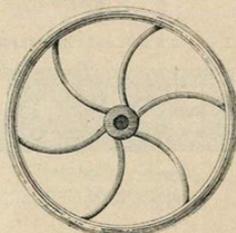
Les poids ne sont qu'approximatifs

**VOLANTS**

**A BRAS EN FONTE**



**A BRAS EN FER**



Diamètre du trou brut

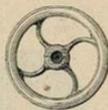
25 m/m

Diamètre	Nombre de bras	POIDS	Diamètre	Nombre de bras	POIDS	Diamètre	Nombre de bras	POIDS
0=24	4	3 <sup>k</sup> 500	0.77	6	41 <sup>k</sup>	1 <sup>m</sup> »	4	30 <sup>k</sup>
0.30	4	5 <sup>k</sup> 500	0.80	6	27	1 »	4	53
0.35	4	8 »	0.85	6	44	1 »	6	72
0.41	6	8 »	0.90	4	37	1.08	6	37
0.48	4	11 »	0.90	4	47	1.18	6	64
0.49	4	11 »	0.95	4	51	1.25	6	81
0.52	5	17 »	0.95	5	50	1.35	6	112
0.58	6	24 »	0.95	6	45			
0.60	6	22 »	0.98	5	44			

Diamètre	Nombre de bras	POIDS
0.90	6	40 <sup>k</sup>
1 <sup>m</sup>	6	45
1.05	6	53
1.08	6	58
1.12	6	63
1.25	6	82

**POULIES**

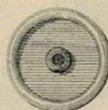
**TYPE N° 1 — LÉGÈRE POUR PUIIS**



**TYPE N° 2 — RENFORCÉE**



**TYPE N° 3 — PLEINE**



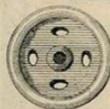
NUMÉROS	Diamètre	Largeur de la gorge	Profondeur de la gorge	Nombre de bras	POIDS
1	110	25	15	3	0 <sup>k</sup> 705
2	130	30	23	3	0.925
3	140	28	28	3	1.285
4	140	28	26	3	1.165
5	145	28	15	4	0.810
6	160	30	25	3	1.270
7	160	27	28	3	1.250
8	160	32	16	4	2.715
9	160	30	25	3	1.265
10	180	25	14	3	1.670
11	190	30	16	4	1.705
12	190	30	27	3	1.620
13	200	30	18	4	2.565
14	200	32	20	4	2.040
15	220	35	20	4	2.450
16	220	35	30	3	2.630
17	235	35	23	4	2.450
18	250	30	16	5	3.885
19	300	30	18	5	5.305
20	350	35	20	5	5.665

NUMÉROS	Diamètre	Largeur de la gorge	Profondeur de la gorge	Nombre de bras	POIDS
1	200	55	35	4	2 <sup>k</sup> 700
2	245	50	35	5	6.200
3	295	55	35	6	9.100
4	345	52	35	6	12.000

NUMÉROS	Diamètre	Largeur de la gorge	Profondeur de la gorge	POIDS
1	160	55	37	3 <sup>k</sup> 070
2	200	52	40	5.400
3	250	50	40	9.800
4	300	50	37	10.200
5	350	50	35	11.000

**POULIE PLEINE ÉVIDÉE**

**TYPE N° 4**



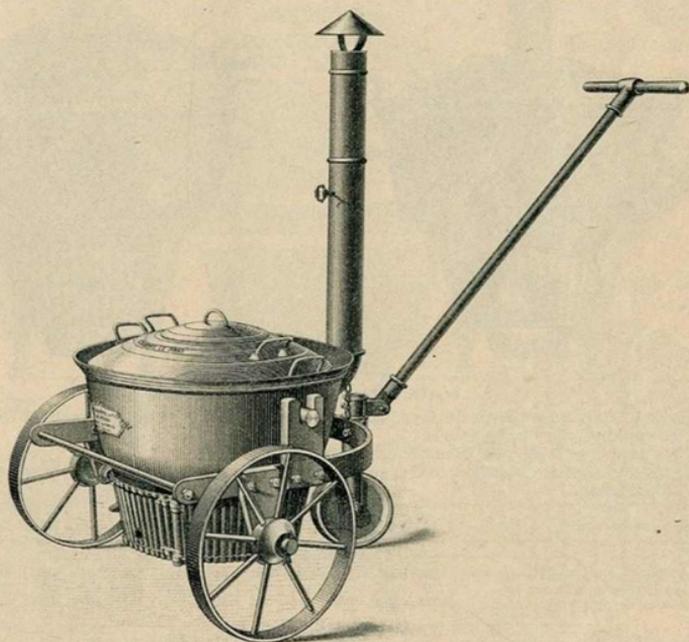
NUMÉROS	Diamètre	Largeur de la gorge	Profondeur de la gorge	POIDS
1	250	30	20	8 <sup>k</sup> 780
2	250	40	25	8.250
3	280	75	55	11.000

## GOUDRONNAGE DES ROUTES

CHAUDIÈRE MONTÉE SUR ROUES

*pour le chauffage du goudron*

CONTENANCE : 85 litres



BUANDERIES AVEC FOYER ONDULÉ INTERCHANGEABLE

BREVETÉ S. G. D. G.

MODÈLE N° 1

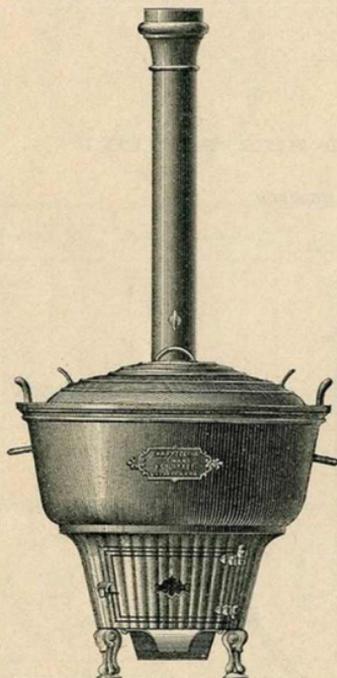
Système CHAPPÉE & FILS

Breveté S. G. D. G.

MODÈLE N° 2

Système CHAPPÉE & FILS

Breveté S. G. D. G.



PRINCIPAUX AVANTAGES

- 1° Les ondulations des parois du foyer facilitent les dilatations et les contractions et suppriment les ruptures dues à ces causes ;
- 2° Après usure, le foyer peut être facilement remplacé ;
- 3° Disposition spéciale assurant une grande économie de combustible et une plus grande rapidité de chauffage.

Numéros ou contenances	30	40	50	60	70	85	100	120	150	200	300	400	500 lit.
<b>BUANDERIES N° 1</b>													
Diamètre intérieur de la chaudière en "/>	435	495	535	575	604	651	684	735	791	885	1°060	1°055	1°150
Diamètre extérieur de la buse en "/>	90	107	107	107	107	107	133	133	133	133	155	155	155
Hauteur totale des chaudières	265	285	305	315	325	325	390	375	410	430	450	615	622
<b>BUANDERIES N° 2</b>													
Diamètre intérieur de la chaudière en "/>	»	»	531	538	605	648	686	724	737	787	»	»	»
Diamètre extérieur de la buse en "/>	»	»	90	90	107	107	107	107	107	133	»	»	»
Hauteur totale des chaudières	»	»	330	390	380	385	410	435	510	570	»	»	»

**AVIS IMPORTANT.**— La buanderie simple comprend le fourneau complet et la chaudière. Les cheminées, couvercles, hausses, cloches, etc., sont des **Accessoires** qui ne sont envoyés que sur demande spéciale. Lorsque les commandes ne les mentionnent pas, il n'est expédié que des « *Buanderies simples.* »

Les buanderies N° 1 et N° 2 peuvent également recevoir des couvercles et des cheminées en tôle. Nous ne fournissons pas ces accessoires, mais le tableau ci-dessus indiquera à ceux qui désirent les construire le diamètre intérieur de la chaudière et le diamètre extérieur de la buse de la cheminée.



CHAPPÉE & FILS, FONDEURS-CONSTRUCTEURS, LE MANS

ACCESSOIRES POUR BUANDERIES

S'APPLIQUANT AUX MODELES N°s 1 ET 2 DE LA PLANCHE CI-CONTRE

CLOCHE  
AVEC PETIT COUVERCLE



COUVERCLE BOMBÉ en 2 pièces  
POUR LES BUANDERIES DE 50 LITRES ET AU-DESSUS



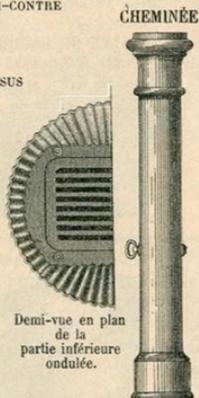
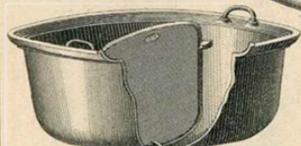
COUVERCLE BOMBÉ en 1 pièce  
POUR LES BUANDERIES DE 30 ET 40 LITRES



HAUSSE



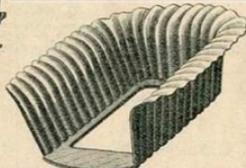
SÉPARATION MOBILE  
POUR CHAUDIERE



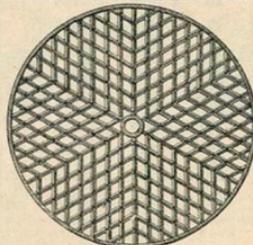
CHEMINÉE

Demi-vue en plan  
de la  
partie inférieure  
ondulée.

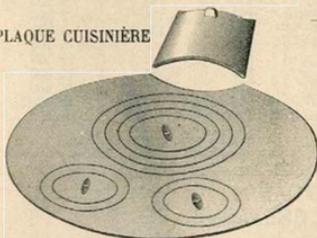
CORBILLE A HOUILLE



GRILLE FAUX FOND  
POUR LA CUISSON A LA VAPEUR



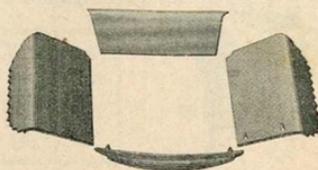
PLAQUE CUISINIÈRE



PLAQUE A TROUS  
POUR CHAUFFAGE AU BOIS



FOTER DÉCOMPOSÉ EN 4 PIÈCES  
POUR CHAUFFAGE A LA HOUILLE



N°s des Buanderies	30	40	50	60	70	85	100	120	150	200	300	
Contenance en litres	de la Hausse	30	36	40	48	66	77	91	110	123	160	207
	de la Cloche	25	34	43	55	67	79	89	102	114	140	»
	du Couvercle	5	8	12	13	16	20	23	28	34	48	85

COQUELLES

OVALES OU DAUBIÈRES

1° SANS PIEDS, A POIGNÉES OU A QUEUE  
ET FOND PLAT



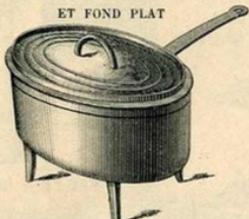
*Se font brutes,  
émaillées  
ou inoxydables.*

RONDES

1° SANS PIEDS, A POIGNÉES OU A QUEUE  
(FOND PLAT OU FOND ROND)



2° A PIEDS, A POIGNÉES OU A QUEUE  
ET FOND PLAT



NOTA

Les couvercles de-  
mandés seuls comptent  
pour 1/3 du numéro.  
Les coquelles seules  
comptent pour 2/3.

2° A PIEDS, A POIGNÉES OU A QUEUE  
ET FOND ROND



NUMÉROS	Grand Diamètre		Profondeur	Contenance
	"/"	"/"		
5	221	147	88	2.30 litres
6	235	154	95	3.00
7	250	164	102	3.50
8	263	177	108	3.90
9	277	187	113	4.60
10	291	192	118	5.50
12	318	205	123	6. »
14	320	215	131	6.90
16	332	223	132	7.60
18	347	230	138	8.50
20	362	244	148	10. »
25	376	250	151	11. »
30	391	257	158	12.20
40	410	269	162	13.10

NUMÉROS	Diamètre		Profondeur	Contenance
	"/"	"/"		
00 (jaset)	63	30		0.090 litres
0 »	86	43		0.230
1	128	60		0.650
2	144	62		0.900
3	166	75		1.300
4	180	83		1.800
5	189	86		2.100
6	204	89		2.550
7	210	96		2.900
8	225	101		3.300
9	240	106		4.500
10	243	110		5. »
11	253	117		5.800
12	270	118		6.200
14	287	130		7.200
16	306	139		7.800
18	308	140		8.700
20	319	144		10.500
25	338	155		12.600
30	356	165		14.800
35	393	177		19.900
40	418	180		21.500

NOTA. — La coquelle 00 compte pour 1 point.  
Les coquelles 0, 1 et 2 comptent pour 3 points.

FOURNEAUX ROUNDS DE BRETAGNE

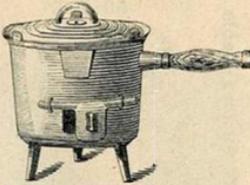


Numéros	Diamètre		Diamètre des Grilles	Numéros	Diamètre		Diamètre des Grilles
	"/"	"/"			"/"	"/"	
4 1/2	158	138	145	10 1/2	212	180	194
6	164	145	155	12	215	195	202
7 1/2	184	150	168	13 1/2	233	215	218
9	186	165	172	15	250	240	235

## CHAPPÉE &amp; FILS, FONDEURS-CONSTRUCTEURS, LE MANS

## FOURNEAUX - ÉTOUFFOIRS

A MANCHE OU A OREILLES CROCHES



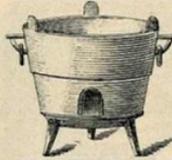
NUMÉROS	Diamètre			Profondeur	Diamètre des Grilles
	1/2	1	1 1/2		
5 pour 8 1/2	157	135	149		
6 — 10	180	141	170		
7 — 11 1/2	192	144	182		
8 — 13	205	149	187		
9 — 14 1/2	220	155	200		

Le fourneau compte pour le numéro.

La grille ou le couvercle comptent pour :

 N°5, p<sup>r</sup> 1 p<sup>t</sup> 3/4    N°7, p<sup>r</sup> 2 p<sup>t</sup> 1/4  
 N°6, p<sup>r</sup> 2 points    N°8, p<sup>r</sup> 2 p<sup>t</sup> 1/2

## FOURNEAUX ROUNDS OU RÉCHAUDS



N°	Diamètre			Profondeur	Diamètre des Grilles
	1/2	1	1 1/2		
3	164	132	145		
4	170	137	150		
5	186	140	165		
6	195	155	172		
7	205	168	187		
8	218	170	195		
9	240	185	227		
10	260	195	249		

Le fourneau compte pour le numéro.

La grille compte pour moitié du numéro en plus.

## RÉCHAUDS ROUNDS



N°	Diamètre		Hauteur sur pieds	POIDS avec Grilles
	intérieur	intérieure		
3	181	131	181	1.700
4	187	133	192	2.200
5	195	140	195	2.400
6	208	148	203	3. »
7	217	152	214	3.200

Le fourneau compte pour le numéro.

La grille compte pour moitié du numéro en plus.

## POÊLETTES A HUILE

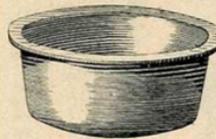


Points	Numéros	Diamètre	Profondeur	Contenance approximative
80	1	742	212	litres 75
100	2	815	215	90

## CHAUDIÈRES POUR BERGERIES

1° A REBORD

2° A ANSES



## MARMITE

A GOUDRON

Diamètre : 170m/m

Profondeur : 155

Comptée pour 25 points.

NUMÉROS	Largeur	Profondeur	Contenance
A REBORD OU A ANSES			
40	530 <sup>m/m</sup>	270 <sup>m/m</sup>	47 litres
55	560	280	56 »
70	590	290	63 »
85	620	310	76 »
100	660	325	95 »

**TOUPIES (POTS ORLÉANS)**



NUMÉROS	Diamètre		Contenance
	%	%	
4	125	141	2 20
5	131	148	2 60
6	143	159	2 90
7	152	172	3 80
8	167	180	4 50
9	180	190	6 »
10	190	213	7 40
12	194	218	7 80
14	212	241	9 »
16	213	242	10 »
18	224	251	12 80
21	231	263	15 20
23	237	275	15 40
26	254	300	19 40
30	266	305	22 90
35	282	305	23 50
40	314	319	28 50
50	336	341	38 40

La marmite compte pour 2/3 du numéro, le couvercle pour 1/3.

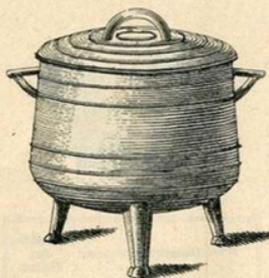
**CAGNARDS PLATS  
A POIGNÉES OU A GONDS**



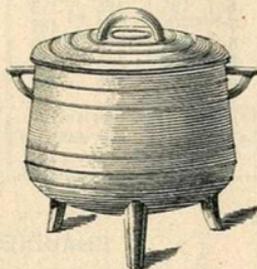
NUMÉROS	Diamètre		Contenance
	%	%	
1	163	44	0 62
2	204	70	1 50
3	228	77	2 35
4	244	80	2 80
5	264	85	3 35
6	282	89	4 »
7	303	99	5 25
8	318	104	6 »
9	342	106	7 25
10	354	114	9 »
12	374	121	10 70
15	394	124	12 »
18	410	133	16 20
20	431	140	17 70
22	458	155	20 80
24	469	148	21 20
27	503	157	24 40
30	538	168	30 »

NOTA. — Les couvercles comptent pour 1/2 du numéro en plus.

**MARMITES ANGLAISES  
1° A PATINS**



**2° SANS PATINS**



NUMÉROS	Diamètre		Contenance
	%	%	
4 p <sup>e</sup> 1 (jouet)	61	58	0 165
4	140	138	2 »
6	170	144	3 80
8	180	168	4 70
10	193	184	5 50
12	206	195	7 »
14	220	211	9 »
16	238	231	10 80
18	248	233	12 50
21	269	245	14 60
24	288	256	17 40
27	303	275	21 30
30	319	297	24 »
36	337	305	27 10
42	355	320	32 30
48	375	337	36 20
55	393	348	41 30
60	416	371	50 30
70	425	380	55 40
80	450	410	63 50
90	463	432	72 20
100	496	445	82 »
110	507	450	88 »
125	534	471	103 »
150	545	477	115 »
175	575	500	140 »
200	625	552	165 »

Les couvercles demandés seuls comptent pour 1/3 du numéro.  
Les marmites comptent pour 2/3.

**POTS HAINAUT  
A PIEDS OU SANS PIEDS  
1° A POIGNÉES  
OU ANSES**



**2° A OREILLES GROCHES  
OU GONDS**

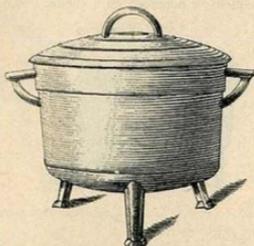
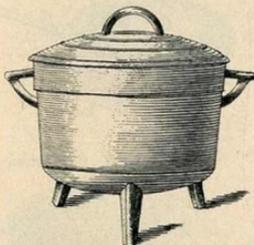


NUMÉROS	Diamètre		Contenance
	%	%	
4	138	135	2 80
5	145	142	3 04
6	150	145	3 48
7	155	152	3 77
8	162	160	4 16
9	170	170	5 62
10	182	175	6 06
11	190	183	6 53
12	199	184	7 47
13	204	203	7 80
14	210	210	8 98
15	217	217	10 32
16	220	225	11 22
18	230	235	12 90
20	248	245	16 32
25	259	264	18 80
30	279	274	21 80
35	290	282	24 80
40	310	290	30 20
50	335	310	36 70
60	340	340	43 »

Les couvercles demandés seuls comptent pour 1/4 du numéro.  
Les pots comptent pour 3/4.

Se font également en fonte émaillée ou inoxydable.

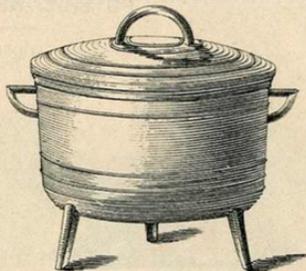
## CHAPPÉE &amp; FILS, FONDEURS-CONSTRUCTEURS, LE MANS

 MARMITES NORMANDES  
OU ORDINAIRES
1<sup>o</sup> A PATINS2<sup>o</sup> SANS PATINS

NUMÉROS	Diamètre		Profondeur	Contenance
	°	′		
1	115	83		0'785
2	130	100		1.20
3	150	126		2.30
4	180	139		3.08
5	204	147		3.90
6	221	165		5.20
7	236	173		6 »
8	254	182		7.60
9	268	192		9.10
10	288	209		10.50
12	303	229		11.80
14	320	231		15 »
16	336	240		17.60
18	353	255		20.30
20	368	268		23.70
22	382	280		26.70
27	387	281		27.90
30	396	297		28.80
40	421	300		34.60
45	442	322		39 »
50	473	342		50 »
60	507	354		58 »
70	523	361		65.70
80	539	381		72.50
100	594	412		94.50
108	600	416		100 »

Les couvercles demandés seuls  
comptent pour 1/4 du numéro.  
Les marmites comptent pour 3/4.

## MARMITES BOUDUES



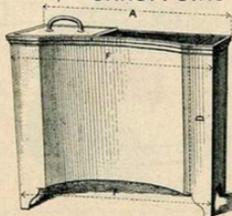
NUMÉROS	Diamètre		Profondeur	Contenance	Poids
	°	′			
1	145	97		1'35	1.370
2	156	106		1.90	1.640
3	166	112		2.10	1.875
4	173	115		2.50	2.100
5	187	121		3.10	2.460
6	200	129		3.50	2.730
7	208	130		4.25	3.195
8	211	142		4.60	3.250
9	224	150		5.50	3.700
10	238	160		6.50	4.030
12	264	164		7.60	5.040
14	275	169		9.20	6.200
16	292	184		11.80	7.100
18	312	196		13.90	8.800
20	320	207		15.50	9.570
23	330	212		16.60	11 »
26	347	225		19.25	12.050
30	363	241		23.10	13.400
35	377	258		26.20	15.450
40	400	268		31.50	18.200
45	417	276		35.50	20.800
50	439	285		40.50	22.600
60	460	294		45 »	24.450
70	486	310		53 »	29 »
80	502	325		59.50	32 »

BOUDUES POUR L'EXPORTATION ;

1 <sup>bis</sup>	115	72		0.800	0.820
2 <sup>bis</sup>	131	83		1.100	1.120
3 <sup>bis</sup>	146	98		1.360	1.400
4 <sup>bis</sup>	167	113		2.100	1.900

Les marmites boudues comptent pour 2/3 de leur numéro.  
Les couvercles comptent pour 1/3 de leur numéro.

## CHAUFFOIRS (AVEC OU SANS POIGNÉES)



N <sup>o</sup>	Dimensions intér.				Diam. ext.		Conten.	POIDS
	A	B	C	D	E	F		
40	477	230	170	434	508	470	37'5	40 <sup>h</sup>
50	630	220	165	436	665	610	48'5	47
60	710	236	172	434	740	630	59 »	60
70	783	255	195	438	810	760	69 »	68

Les poids ne sont qu'approximatifs

POTERIE NE S'OXYDANT PAS

COQUELLES OVALES

Sans pieds, à poignées ou à queue.  
à fond plat



A pieds, à poignées ou à queue.  
à fond plat



COQUELLES RONDES

Sans pieds, à poignées ou à queue



NOTA. — Les coquelles  
rondes se font également  
à fond rond et aux mêmes  
dimensions.



MARMITE ANGLAISE



MARMITE NORMANDE



TOUPIE (Pots Orléans)



POTS HAINAUT

1° A poignées ou anses



2° A oreilles ou gonds



MARMITE BOUDIE



## MARMITES COMTOISES

1<sup>o</sup> A PIEDS2<sup>o</sup> A CERCLE3<sup>o</sup> SANS PIEDS

N°	4	5	6	7	8	9	10	12	14	16	18	20	25	30	35	40	45	50	60	70	80
Diam. %	169	188	202	215	227	242	251	264	271	291	304	321	333	361	378	397	417	432	452	477	507
Prof. %	124	125	132	142	151	162	161	174	181	194	204	220	225	249	263	285	298	311	325	344	361
Conten. lit.	2 <sup>1</sup> / <sub>30</sub>	2 90	3 50	4 50	5 10	6 30	6 50	8 »	9 »	10 80	12 20	14 80	16 60	21 70	24 40	29 60	33 40	37 80	43 »	50 20	59 80
Poids	2 <sup>1</sup> / <sub>250</sub>	2 800	3 »	4 »	4 200	4 500	4 900	5 500	6 »	7 300	7 500	9 »	10 »	13 »	14 »	17 »	18 »	19 »	24 »	27 »	29 »

La marmite compte pour 3/4 du numéro et le couvercle pour 1/4.

## POTS ANGLAIS OU GALLONS

A PIEDS, A PATINS OU A PIEDS COURTS



Numéros	Diamètre intérieur	Profondeur	Contenance	Poids avec couvercles
	m/m			litres
1/2	159	114	1.750	1.530
3/4	175	120	2.500	1.800
1	188	130	3.300	2.430
1 1/2	204	160	4.800	3.140
2	230	184	7 »	4.200
2 1/2	247	198	8.300	4.800
3	259	214	9 »	5.700
4	290	236	14 »	8.100
5	300	245	18 »	10 »
6	310	255	21 »	12 »
7	325	265	25 »	15 »
8	340	276	31 »	18 »
10	361	295	37 »	23 »
15	420	345	56 »	30 »
20	470	385	83 »	45 »

## FOURNEAUX MALGACHES AVEC TRIANGLE



Numéros	1	2	3	4	5
	m/m	m/m	m/m	m/m	m/m
Diamètre	207	232	260	280	304
Hauteur	162	180	195	204	222
Poids	3 <sup>1</sup> / <sub>700</sub>	4 <sup>1</sup> / <sub>500</sub>	5 <sup>1</sup> / <sub>600</sub>	6 <sup>1</sup> / <sub>200</sub>	8 <sup>1</sup> / <sub>»</sub>

## CARAILS



NUMÉROS	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%
Diamètre intér.	220	226	240	256	280	294	298	320	335	355	375	405	425
Profondeur	65	90	90	90	92	98	116	118	120	122	132	146	153
Contenance	1 <sup>1</sup> / <sub>5</sub>	2 »	2 25	2 5	3 »	3 5	4 5	5 »	6 »	7 5	8 5	10 8	12 6
POIDS	1 <sup>1</sup> / <sub>»</sub>	1 4	1 5	1 6	1 7	2 15	2 25	2 28	2 3	3 »	3 9	4 4	4 5

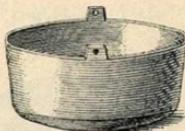
Les poids ne sont qu'approximatifs

CHAUDRONS

A OREILLES DE COTÉ OU A GONDS



A OREILLES DROITES OU A OREILLONS



A PIEDS

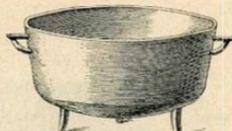


TABLEAU COMMUN AUX CHAUDRONS CI-DESSUS

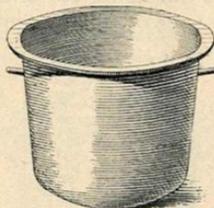
Números	Diamètre	Profondeur	Contenance	Números	Diamètre	Profondeur	Contenance
1/Comptent	172%	78%	Litres	24 points	473%	218%	Litres
2 1/2 p 3 p	205	92	1.30		483	224	32 »
3 points	228	105	2.65		521	231	37 »
4	244	114	3.85		554	232	44.40
5	265	121	4.50		566	237	47 »
6	280	129	4.85		592	254	51 »
7	304	133	6.15		576	267	55.50
8	315	141	7.55		605	291	59 »
9	331	151	10.85	85	639	316	71 »
10	343	156	11.95	70	690	345	81.50
12	368	162	15.10	130	692	415	99 »
14	385	172	18.10	190	715	375	130 »
16	410	199	19.10	160	737	480	118 »
18	435	192	23.40	200	800	472	160 »
20	466	209	27.40				200 »

Les Couvertres comptent pour 1/2 du Numéro en plus

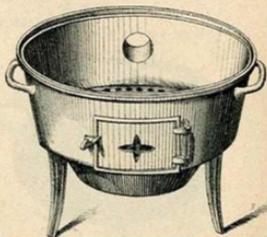
CHAUDIÈRES A BORD  
A PITONS ET SANS PITONS



CHAUDIÈRES POUR CHARRONS



FOURNEAUX A CRÊPES

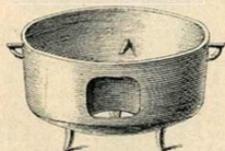


Números	Diamètre	Profond'	Contenance
30	523%	237%	Litres
40	550	245	45.1
55	572	263	51.5
70	607	277	59.6
85	659	313	71.0
100	694	325	84.0
130	715	375	101.0
130	692	420	131.0
160	737	480	160.0
200	800	472	200.0
250	892	496	250.0
300	894	585	300.0

Números	Diamètre	Profond'	Contenance
70	495%	445%	Litres
85	520	500	60
100	515	665	80
120	640	510	100
			120

Números	Diamètre	Valeur en points de la grille seule	Números des Bassins correspondants
30	395%	7 points	14
40	450	9	16
45	475	10	17
50	505	11	18
60	530	13	19
75	560	15	20
90	615	17	22
100	640	19	23
110	605	21	24

CHAUDRONS FOURNEAUX



Se font sur tous les números des Chaudières à bord.

CHEMINÉES

POUR FOURNEAUX A CRÊPES



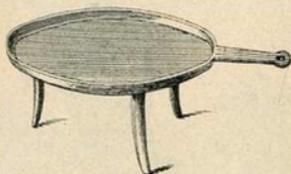
CHEMINÉES EN FONTE POUR FOURNEAUX A CRÊPES

Números des Fourneaux correspondants	Diamètre Intérieur	POIDS
30 et 40	70	7.000
45 et 50	80	8.000
60 à 110	90	9.500

Les poids ne sont qu'approximatifs

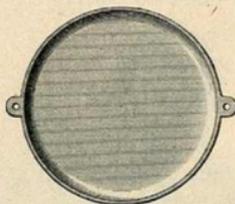
## GALETTIÈRES RONDES

A PIEDS OU SANS PIEDS



Se font  
sur tous les  
numéros  
des Galetteires  
rondes  
ci-contre.

A OREILLES



## DIMENSIONS DES GALETTIÈRES RONDES

Numéros ou points		4	5	6	7	8	9	10
DIAMÈTRES	Petit bord	250	279	295	318	320	345	370
	Moyen bord	288	300	317	333	350	365	390
	Grand bord	283	297	318	339	355	»	»

Les pieds comptent pour un point en plus par numéro.

## CASSEROLES

(UNIES OU EN FONTE ÉMAILLÉE)

QUEUE EN FER

A fond rond et à fond plat



## BASSINS A ANNEAU

1<sup>o</sup> UNIS

Nos 10 - 11 - 12

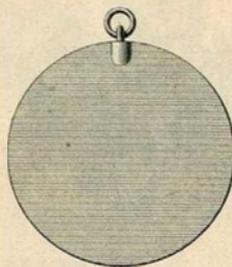
13 - 14 - 15

16 - 17 - 18

19 - 20 - 21

22 - 23 - 26

et 28 pouces.

2<sup>o</sup> A REBORD

Nos 10 - 11 - 12

13 - 14 - 15

16 - 17 - 18

19 - 20 - 21

22 - 23 pouces



Numéros	Diamètre	Profondeur	Contenance
FOND ROND			
		%	Litres
2	130	58	0.70
3	162	70	1.25
4	200	85	2.70
5	230	106	3.50
6	246	118	4.40
7	267	122	5.80
8	285	131	7.50
9	306	135	8.00
10	315	146	10.10
12	331	151	11.40
FOND PLAT			
3	165	71	1.20
4	180	85	1.80
5	204	88	2.50
6	225	101	3.20
7	245	110	4.70
8	270	118	5.70
9	287	130	7.10
10	306	139	7.60
12	308	140	8.85

La queue se paie en sus.  
Les couvercles des casseroles comptent  
pour 1/2 du numéro en plus.

Les bassins à anneau comptent pour 2 points de moins  
que leur numéro.

CHENETS (Echelle au 1/5<sup>e</sup>)

N° 1. — AIR.  
Hauteur : 24 cent.



N° 2. — EAU.  
Hauteur : 24 cent.



N° 3. — FEU.  
Hauteur : 25 cent.



N° 4. — TERRE.  
Hauteur : 23 cent.



N° 5. — FAUNE.  
Hauteur : 23 cent.



N° 6. — NÈGRE.  
Hauteur : 23 cent.



CHENETS N°s 1-2-3-4-5-6

} N° ou pouces 10-11-12-13-14-15-16  
 comptent en points  
 par paire pour 14-15-16-17-18-19-20

N° 7. — MARIE-ANTOINETTE.  
Hauteur : 20 cent.



N° 8. — SIRÈNE.  
Hauteur : 19 cent.



N° 9. — ODALISQUE.  
Hauteur : 17 cent.



CHENETS N°s 7 et 8

} N° ou pouces 10-11-12-13-14-15-16  
 comptent en points  
 par paire pour 12-13-14-15-16-17-18

} N° ou pouces 10-11-12-13-14-15-16  
 comptent en points  
 autant en points et par paire



CHAPPÉE & FILS, FONDEURS-CONSTRUCTEURS, LE MANS SULTIMHEAT®  
VIRTUAL MUSEUM

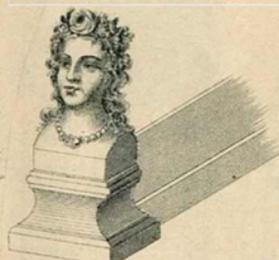
CHENETS (Echelle au 4/5<sup>e</sup>)

N° 10. — JEAN-BART.  
Hauteur : 24 cent.



N° ou pouces 10-11-12-13-14-15-16  
comptent en points  
par paire pour 14-15-16-17-18-19-20

N° 11. — FLORE.  
Hauteur : 22 cent.



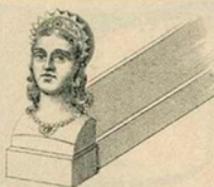
N° ou pouces 10-11-12-13-14-15-16  
comptent en points  
par paire pour 12-13-14-15-16-17-18

N° 12. — ZOUAVE.  
Hauteur : 19 cent.



N° ou pouces 10-11-12-13-14-15-16  
comptent pour  
autant en points et par paire

N° 13. — REINE.  
Hauteur : 15 cent.



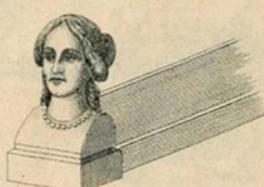
N° ou pouces 10-11-12-13-14-15-16  
comptent pour  
autant en points et par paire

N° 14. — SÉVIGNÉ.  
Hauteur : 19 cent.



N° ou pouces 10-11-12-13-14-15-16  
comptent en points  
par paire pour 12-13-14-15-16-17-18

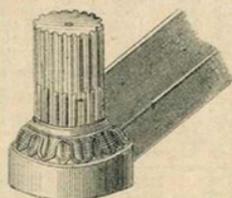
N° 15. — AGNÈS SOREL.  
Hauteur : 16 cent.



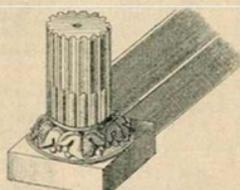
N° ou pouces 10-11-12-13-14-15-16  
comptent pour  
autant en points et par paire

CHENETS A COLONNES

N° 16 — BASE RONDE

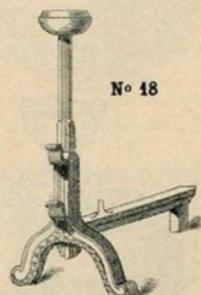


N° 17 — BASE CARRÉE



CHENETS N°s 16 et 17 } N° ou pouces 10-11-12-13-14-15-16  
comptent pour  
autant en points et par paire

CHENETS A ÉCUELLES OU A COUPES



Nombres ou pouces	Hauteurs
10-11-12	100"/=
13	115
14-15	135
16	140

Nombres ou pouces	Hauteurs
10	100"/=
11-12-13	120
14-15-16	

Nombres	1	2	3	4	5	6	7	8
Longueur	400	340	470	540	560	580	710	730"/=
Hauteur	410	470	530	590	650	700	770	790"/=
Poids d'une pièce	6 <sup>a</sup>	8 <sup>a</sup>	10 <sup>a</sup>	13 <sup>a</sup>	15 <sup>a</sup>	18 <sup>a</sup>	28 <sup>a</sup>	32 <sup>a</sup>

Les poids ne sont qu'approximatifs

POTS LIMOUSINS



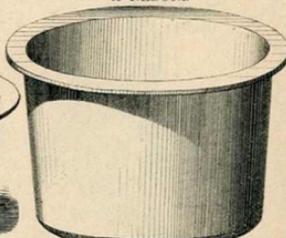
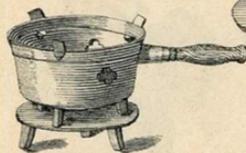
NOTA. — Les Pots Limousins se vendent également au point.

Numéros	POT SEUL		Diamètre	Profondeur	Contenance	POIDS
	Equivalent en points	Couvercle seul, Equivalent en points				
1/2 seau (21)	11	1	154%	214%	5 1/4	5 5/20
3/4 » (18)	11 1/2	1 1/2	167	230	7 7/10	6 5/100
1 » (15)	14	2	182	247	9 8/10	9 »
1 1/4 » (12)	17%	2 1/2	200	273	13 7/10	11 »
1 1/2 » (10)	21	3	218	293	17 5/10	12 »
2 »	28	3 1/2	234	315	20 »	16 »
2 1/4 »	35	4	253	332	25 »	19 »
3 »	42	4 1/2	270	370	32 5/10	23 »
4 »	56	5	286	388	37 6/10	27 »
5 »	70	6	309	422	48 »	32 »
6 »	84	7	327	445	57 »	35 »
7 »	98	8	351	473	69 6/10	40 »
8 »	112	9	374	500	83 3/10	47 »

CHAUDIÈRES A BATIR  
A REBORD DU PÉRIGORD

CHAUDIÈRES LYONNAISES  
A REBORD

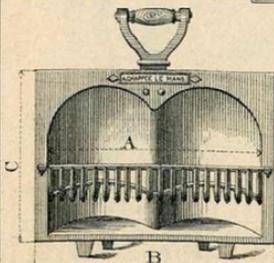
RÉCHAUDS BORDELAIS



Numéros	Diamètre	Hauteur	POIDS
0	165%	155%	1 9/20
1	177	171	2 5/100
2	193	177	3 »
3	203	179	3 3/100
4	217	182	3 8/100

Numéros	Diamètre	Profond.	Conten <sup>te</sup>	POIDS
55	566%	290%	50 lit.	24 1/2
70	600	274	70	30
85	652	309	80	38
100	687	321	95	42
130	685	410	120	52
160	729	475	155	70
230	792	467	190	90
250	833	494	225	103
300	885	570	290	130

Numéros	Diamètre intérieur	Profond.	Conten <sup>te</sup>	POIDS
30	245%	255%	21 lit.	14 1/2
40	380	275	30	17
50	420	305	33	21
60	425	320	37	24
70	450	320	43	26
80	497	337	50	32
100	540	340	70	36
120	585	365	75	45
130	605	395	100	48
140	635	405	110	58
160	700	425	140	68



COQUILLES  
A ROTIR

Numéros d'ordre	Valeur en points	Dimensions en millimètres			POIDS
		A	B	C	
1	12	310	355	275	5 7/100
2	13	320	377	276	6 5/100
3	14	340	391	294	7 0/100
4	15	386	435	293	8 0/100
5	16	397	460	317	9 2/100
6	17	454	495	339	10 5/100
7	18	460	530	359	12 0/100
8	20	500	550	370	13 0/100
9	23	520	580	380	16 0/100
10	26	555	610	400	17 0/100

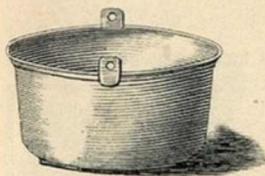
La grille compte pour 1/4 du numéro en plus.  
La poignée se paie 0 fr. 30 par coquille en plus.

Les poids ne sont qu'approximatifs



CHAPPÉE & FILS, FONDEURS-CONSTRUCTEURS, LE MANS ULTIMHEAT®  
VIRTUAL MUSEUM

CHAUDRONS A REBORD  
DITS BORDELAIS



N° en litres	Diamètre en %	Profond. en %	POIDS en kil.
3	215	140	2.20
4	250	127	2.81
6	292	136	3.17
7	278	138	3.53
8	287	146	4.10
9	300	153	4.45
10	315	161	4.96
11	328	167	5.60
12	339	169	6.18
14	349	176	6.23
15	364	181	6.85
17	372	186	7.80
18	383	195	8.00
20	394	203	8.24
22	407	207	9.62
24	417	208	10.31
26	430	217	10.56
28	442	223	11.76
30	456	233	12.40
35	476	244	13.85
48	525	269	18.17
60	573	288	22.80

POTS PÉRIGORDS  
AVEC OU SANS PIEDS



NUMÉROS	Diamètre en %	Profondeur en %	Contenance	POIDS en kil.
36	143	152	3.1	2.640
33	158	164	3.9	3.860
30	165	166	4.6	3.880
27	175	175	5.3	4.380
24	186	184	6.1	4.920
20	197	195	7.1	5.450
18	217	211	9.7	6.980
15	224	218	10.3	7.850
12	235	227	12.2	8.525
10	254	237	14.6	10.185
8 1/2	272	251	17.9	11.280
7 1/2	296	274	22.9	12.420
6	318	293	28.1	16.700
5	339	311	34.1	19 »
4	361	341	41.7	20.500
3	393	365	53.2	26.500

POTS dits MOUGNES



NUMÉROS	Diamètre en %	Profondeur en %	Contenance	POIDS en kil.
13	141	150	3.3	2.2
12	166	175	5.2	3 »
11	179	188	6.2	4.2
10	186	196	7 »	4.8
9	197	208	8.5	5.5
8	204	217	9.7	6 »
7 1/2	219	231	11.9	6.8
7	226	237	12.9	7.5
6 1/2	238	251	14.9	8.8
6	248	261	16.7	9.2
5 1/2	263	272	19.4	10 »
5	274	285	22.1	10.6
4	288	304	27.4	12.3
3	303	313	29.7	14.1
2	336	346	40.1	19.4
1	368	379	52.3	21 »

TOURTIÈRES

SÈRIE LOURDE



NUMÉROS	Équiv. en points	Diamètre en %	Profond. en %	POIDS en kil.
24	10	235	80	5
18	13 1/2	255	84	6
15	16	285	93	8
12	20	310	98	9
10	24	349	110	13
8 1/2	28	358	120	14

SÈRIE LÈGÈRE



NUMÉROS	Diamètre intérieur	Profond.	Contenance	POIDS
14	301%	77%	5 l. 5	6 »
16	316	83	6 »	7.5
18	335	87	7 »	8.5
20	355	90	8 3	9 »

POTS CENDRILLONS

AVEC TAQUETS EN DESSOUS



NUMÉROS	Diamètre en %	Profond. en %	Contenance	POIDS en kil.
36	143	152	3.1	2.560
33	158	164	3.9	3.640
30	165	166	4.6	3.660
27	175	175	5.3	3.950
24	186	184	6.1	4.330
20	197	195	7.1	5.250
18	217	211	9.7	6.700
15	224	218	10.3	7.050
12	235	227	12.2	7.350
10	254	237	14.6	8.400
8 1/2	272	251	17.9	10.900
7 1/2	296	274	22.9	13.500
6	318	293	28.1	17 »
5	339	311	34.1	18.600
4	361	341	41.7	20 »
3	393	365	53.2	26 »

POTS ALGÉRIENS

NUMÉROS	Diamètre	Profond.	Contenance	POIDS
10	238%	181%	5 l. 5	3.600
12	263	197	7 7	4 »
14	280	213	9 »	4.500
16	293	223	10 »	5.600
18	315	241	13 »	6.500
20	342	254	16 »	8 »

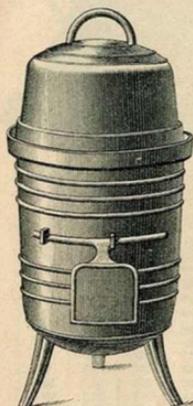
Les pots algériens peuvent être livrés avec couvercle.  
Poids du couvercle : 0 k. 700.



Les poids ne sont qu'approximatifs

POÊLES A CLOCHE

TYPE N° 1



TYPE N° 2

(2 modèles seulement)



DIMENSIONS ET POIDS DU TYPE N° 2

DÉSIGNATION des DIMENSIONS	LÉGER			LOURD	
	Poêle	Cloche ronde	Cloche plate	Poêle	Cloche ronde
Diamètre intr	0.260	0.243	0.240	0.304	0.283
Hauteur	0.380	0.157	0.140	0.430	0.175

POIDS DU MODÈLE LÉGER

à cloche ronde	Poêle et cloche	16 <sup>k</sup> 5	} 18 <sup>k</sup> 5
	Grille	2 <sup>k</sup> »	
à cloche plate, à anse ou à œil	Poêle et cloche	17 <sup>k</sup> 5	} 19 <sup>k</sup> 5
	Grille	2 <sup>k</sup> »	

POIDS DU MODÈLE LOURD  
(à cloche ronde)

Poêle et cloche	26 <sup>k</sup> 5	} 31 <sup>k</sup> 5
Grille à pieds	5 <sup>k</sup> »	

DIMENSIONS ET POIDS DU TYPE N° 1

NUMÉROS	Diamètre intérieur	Hauteur	POIDS
28	238	279	9 <sup>k</sup> 00
35	271	302	11 00
45	297	350	15 00
55	325	359	16 00
70	356	394	21 00

CLOCHES DE POÊLES			
NUMÉROS	Diamètre	Hauteur	POIDS
28	215	136	3 <sup>k</sup> 00
35	242	157	4 00
45	269	183	7 00
55	300	205	9 00
70	332	225	9 00

GRILLES POUR LA HOUILLE

NUMÉROS	Diamètre	Epaisseur	POIDS
28	200	11	2 <sup>k</sup> 00
35	230	15	3 00
45	255	15	3 00
55	270	15	4 00
70	300	15	6 00

Tout se vend au poids

PLAQUES POUR POÊLES N° 1 et 2

OVALE



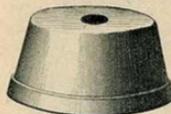
RECTANGULAIRE AVEC CHASSIS  
pour poêle à cloche



Longueur 0.755  
Largeur 0.500  
Hauteur 0.130

Poids : 68 kil.

CLOCHES A ANSE EN FER, OU A OËIL  
POUR POÊLES N° 2 (Modèle léger)



NOTA. — Sur demande spéciale, ces poêles peuvent être livrés avec porte en fer au lieu de fonte.

Les poids ne sont qu'approximatifs

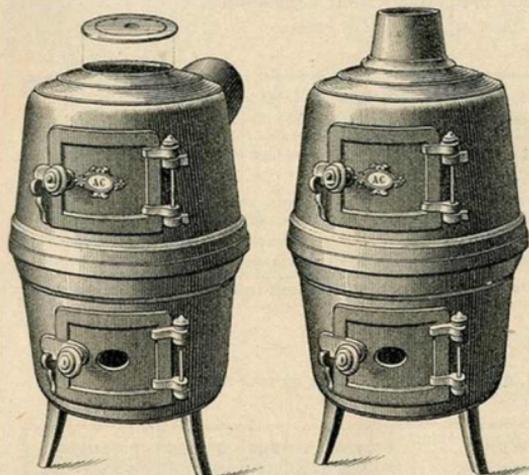


CHAPPÉE & FILS, FONDEURS-CONSTRUCTEURS, LE MANS

## POÊLES LYONNAIS

TYPE A. — A buse derrière.

TYPE B. — A buse dessus.



NOTA. — Toute la série des poêles lyonnais se fait indifféremment avec buse derrière ou buse dessus.

## POÊLES MILITAIRES



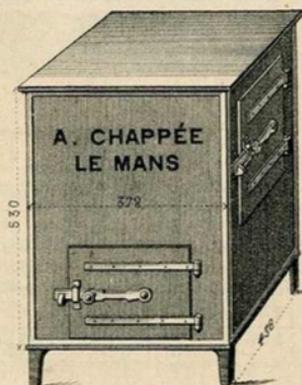
NUMÉROS	00	0	1	2	3	4	5	6
Diam. au milieu	297	328	363	394	416	455	465	522
Hauteur	530	560	590	610	660	690	730	760
Diam. de la buse	98	102	122	124	130	135	140	140
Poids de la grille	3 <sup>a</sup>	4 <sup>a</sup>	7 <sup>a</sup>	8 <sup>a</sup>	10 <sup>a</sup>	12 <sup>a</sup>	13 <sup>a</sup>	16 <sup>a</sup>
Poids total	26	33	40	51	61	78	79	105

NUMÉROS	Hauteur sur pieds	Diamètre intérieur (non compris les rebords)	Diamètre de la grille	POIDS
1	320	188	134	8.100
2	337	207	143	9.200
3	345	214	157	10.200
4	368	234	168	10.800
5	405	249	176	13.400
6	411	267	190	15.500

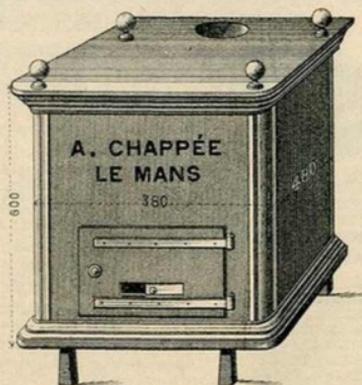
## POÊLES CARRÉS POUR CORPS DE GARDE

N° 1 — AVEC FOUR

N° 2 — SANS FOUR



Poids : 125 k.

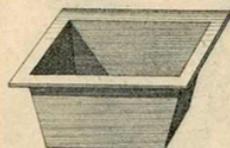


Poids : 110 k.

Les poids ne sont qu'approximatifs

POTAGERS

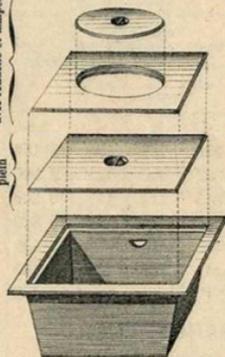
POTAGERS CARRÉS ORDINAIRES SANS FEUILLEURE  
AVEC GRILLE MOBILE OU GRILLE FIXE



Intérieur	en pouces	4	4 1/2	5	5 1/2	6	6 1/2	7	7 1/2	8	8 1/2	9	10
	en millim.	114	130	140	152	165	175	192	206	220	243	252	263
Millim.	Longueur	155	175	190	196	215	229	246	260	272	294	310	323
	Hauteur	70	70	78	80	87	90	95	100	100	110	110	130
POIDS	Potager	1.140	1.370	1.060	1.700	2.160	2.400	3.100	3.200	3.520	4.800	6.500	
	Grille	0.135	0.160	0.240	0.270	0.370	0.445	0.530	0.610	0.800	0.810	0.960	1.200
	Couvercle	0.580	0.715	0.820	0.800	0.825	0.900	1.240	1.620	2.130	2.570	2.740	
	TOTAL	1.855	2.245	2.720	2.860	3.425	3.745	4.870	5.440	6.320	6.940	8.320	10.440

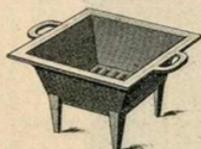
POTAGERS CARRÉS AVEC FEUILLEURE (avec ou sans trou)

avec couvercle avec rondelle et tampon  
plein

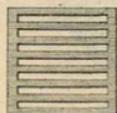


Intérieur	en pouces	4	4 1/2	5	5 1/2	6	6 1/2	7	7 1/2	8
	en millim.	110	124	138	150	165	180	194	205	220
Longueur		155	170	187	200	215	230	243	260	282
Hauteur		65	65	72	75	80	84	88	97	100
Carré du tampon		125	140	153	167	182	193	210	220	235
POIDS	Potager	0.900	1.060	1.200	1.300	1.500	1.850	2.100	2.570	3.600
	Grille	0.130	0.160	0.240	0.270	0.370	0.445	0.525	0.610	0.800
	Rond et Tampon	>	0.570	0.700	0.750	0.900	1.200	1.450	1.540	1.740
	Couv. plein	0.375	0.400	0.520	0.600	0.730	0.785	1.100	1.350	
	TOTAL		1.405	2.280	2.680	2.920	3.500	4.280	5.075	5.820

POTAGERS CARRÉS A PIEDS, SANS FEUILLEURE

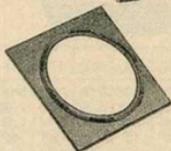
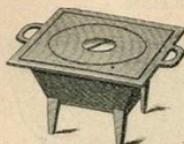


GRILLE DES POTAGERS  
DE TOUS MODÈLES



Intérieur	en pouces	4	4 1/2	5	5 1/2	6	6 1/2	7	7 1/2
	en millim.	114	127	140	154	170	184	195	208
Millim.	Longueur	152	165	179	193	207	221	236	248
	Hauteur	70	70	80	80	85	90	93	100
POIDS	Potager	1.130	1.300	1.470	1.700	1.940	2.200	2.390	2.860
	Grille	0.130	0.160	0.240	0.270	0.370	0.445	0.525	0.610
	Couvercle	0.375	0.400	0.520	0.600	0.730	0.785	1.100	1.100
	TOTAL	1.635	1.860	2.230	2.570	3.040	3.430	3.915	4.570

## POTAGERS CARRÉS A PIEDS AVEC FEUILLURE

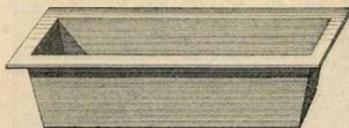


TAMPON RENVERSÉ

Intérieur	en pouces	4	4 1/2	5	5 1/2	6	6 1/2	7	7 1/2
	en millim.	124	125	144	150	164	178	192	205
Longueur		166	167	180	193	209	221	235	246
Carré du tampon		139	141	152	167	182	194	209	220
Hauteur		65	65	75	75	80	85	88	100
POIDS	Potager la	1.170	1.300	1.550	1.600	1.860	2.050	2.300	2.830
	Grille	0.130	0.160	0.240	0.270	0.370	0.445	0.525	0.610
	Bas. et Tamp.	»	0.570	0.700	0.750	0.900	1.200	1.450	1.540
	Couverture pieds	0.375	0.490	0.520	0.600	0.730	0.785	1	1.100
	TOTAL	1.675	2.520	3.010	3.220	3.860	4.480	5.275	6.070

## POISSONNIÈRES

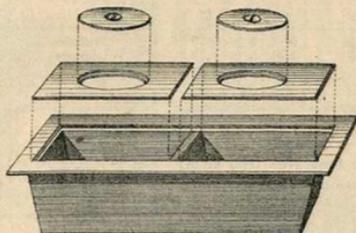
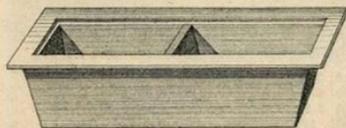
## POISSONNIÈRES SANS FEUILLURE



Intérieur en pouces		10	11	12	13	14	15	16
Millim.	Longueur	320	345	370	395	425	450	475
	Largeur	185	190	195	200	210	215	220
	Hauteur	112	115	116	116	120	128	135
POIDS	Poissonnière	3*80	4*10	4*80	5*50	6*10	6*20	8*50
	Grille	0.80	0.90	1.20	1.50	1.70	1.80	2.50
	TOTAL	4.60	5 »	6 »	7 »	7.80	8 »	11 »

## POISSONNIÈRES A FEUILLURE, A SÉPARATION MOBILE, AVEC RONDELLES ET TAMPONS

## AVEC FEUILLURE ET SÉPARATION MOBILE



## AVEC FEUILLURE,

## SÉPARATION

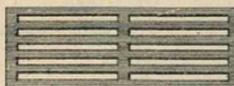
## MOBILE,

## RONDELLES

## ET TAMPONS

NUMÉROS	DIMENSIONS				POIDS				
	Longueur intérieure	Largeur intérieure	Longueur extérieure	Largeur extérieure	Poissonnière seule	Grille	Séparation	Rondelles et Tampons	TOTAL
10	0-275	0-135	0-322	0-183	2* »	1* »	0*500	4*100	4*600
11	0.300	0.140	0.350	0.190	2.500	1.100	0.550	1.300	5.450
12	0.325	0.145	0.377	0.197	3 »	1.200	0.600	1.500	6.300
13	0.350	0.150	0.404	0.204	3.500	1.300	0.650	1.700	7.150
14	0.375	0.155	0.431	0.214	4 »	1.400	0.700	1.900	8 »
15	0.400	0.160	0.458	0.218	4.500	1.500	0.750	2.100	8.850
16	0.425	0.165	0.485	0.225	5 »	1.600	0.800	2.300	9.700
17	0.450	0.170	0.512	0.232	5.500	1.700	0.850	2.500	10.550

## GRILLE DES POISSONNIÈRES



## SÉPARATION MOBILE

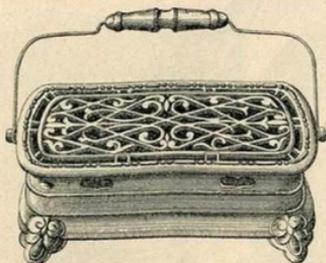


Les poids ne sont qu'approximatifs

Dans les commandes, bien spécifier si les Chauffelettes doivent être en fonte brute bronzée, émaillée noire ou couleur.

CHAUFFERETTES

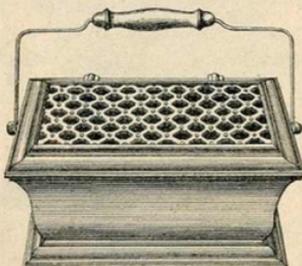
TYPE A



DIMENSIONS ET POIDS DU TYPE A

NUMÉROS	Longueur	Largeur	Hauteur	POIDS
	m/m	m/m	m/m	
1	250	156	90	2 <sup>e</sup> 9
2	215	140	88	2.3

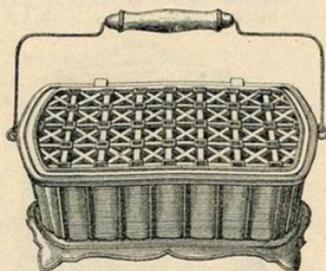
TYPE B



DIMENSIONS ET POIDS DU TYPE B

NUMÉROS	Longueur	Largeur	Hauteur	POIDS
	m/m	m/m	m/m	
3	226	150	108	2 <sup>e</sup> 500
4	204	137	102	2 »

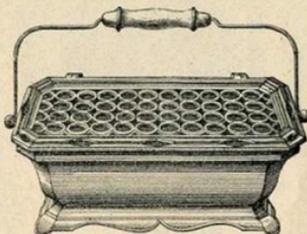
TYPE C



DIMENSIONS ET POIDS DU TYPE C

NUMÉROS	Longueur	Largeur	Hauteur	POIDS
	m/m	m/m	m/m	
5	250	141	94	2 <sup>e</sup> 070
6	230	133	85	1.850

TYPE D

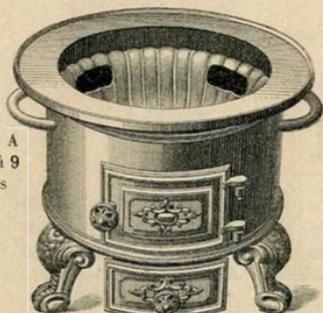
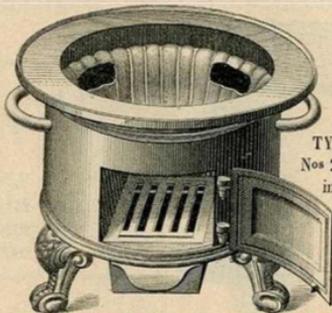


DIMENSIONS ET POIDS DU TYPE D

Longueur	220 m/m
Largeur	150 »
Hauteur	92 »
Poids	2 <sup>e</sup> 080

## FOURNEAUX DE LESSIVEUSES

FOURNEAU FORME BASSE POUR LESSIVEUSE A FOND PLAT

 TYPE A  
Nos 1 à 9  
inclus

 TYPE B  
Nos 21 à 28  
inclus


NUMÉROS	Diamètre de l'ouverture	Diamètre intérieur du cercle ou rebord	Hauteur sur pieds	Grilles	NUMÉROS	Diamètre de l'ouverture	Diamètre intérieur du cercle ou rebord	Hauteur sur pieds	Grilles
1-21	0°240	0°335	0°305	150<090%	5-25	0°300	0°445	0°345	190<115%
2-22	0.280	0.385	0.325	168<095 »	6-26	0.345	0.445	0.360	200<110 »
3-23	0.295	0.405	0.340	190<115 »	7-27	0.345	0.470	0.390	200<110 »
4-24	0.300	0.415	0.345	190<116 »	8-28	0.345	0.485	0.390	200<110 »
					9- »	0.467	0.600	0.480	260<150 »

FOURNEAU FORME EXHAUSSÉE POUR LESSIVEUSE A FOND RÉTRÉCI

 TYPE A  
Nos 11 à 15  
inclus

 TYPE B  
Nos 31 à 34  
inclus


Type A - Type B

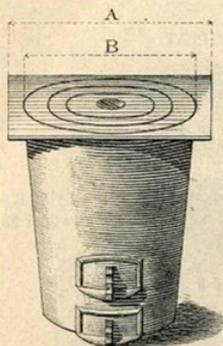
Type R

NUMÉROS	Diamètre de l'ouverture	Diamètre intérieur du cercle ou rebord	Hauteur sur pieds	Grilles	NUMÉROS	Diamètre de l'ouverture	Diamètre intérieur du cercle ou rebord	Hauteur sur pieds	Grilles
11-31	0°295	0°350	0°395	168<095%	52	0°312	0°382	0°465	190<115%
12-32	0.330	0.385	0.465	190<115 »	53	0.345	0.420	0.472	200<110 »
13-33	0.350	0.405	0.472	200<110 »	54	0.366	0.436	0.480	200<110 »
14-34	0.370	0.425	0.480	200<110 »					
15- »	0.467	0.600	0.550	260<150 »					

Le type R n'est autre que le type B avec les numéros et dimensions du tableau ci-dessus.

NOTA. — L'exhaussement est obtenu au moyen de hausses mobiles permettant, si on le désire, d'utiliser ces fourneaux pour lessiveuses à fond plat.

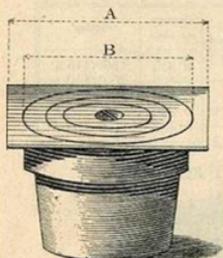
### RÉCHAUDS ÉCONOMIQUES



#### DIMENSIONS ET POIDS

Numéros	Largeur A	Diamètre B	Hauteur	DIAMÈTRE DES GRILLES			POIDS sans couvercle et sans grille	POIDS du couvercle et des ramilles	POIDS DES GRILLES		
				Petites	Moyennes	Grandes			Petites	Moyennes	Grandes
1	222	190	244	140	150	165	3.710	0.693	0.360	0.380	0.500
2	237	207	262	150	165	174	4.225	0.875	0.380	0.500	0.550
3	265	227	290	165	182	195	6.140	0.995	0.500	0.650	0.750

### RÉCHAUDS DEMI-ÉCONOMIQUES



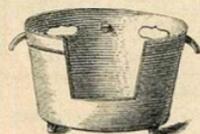
Numéros	Largeur A	Diamètre B	Hauteur	DIAM. DES GRILLES		POIDS sans couvercle et sans grille	POIDS du couvercle et des ramilles	POIDS DES GRILLES	
				Petites	Grandes			Petites	Grandes
1	221	190	156	125	156	1.980	0.693	0.280	0.400
2	236	208	175	140	174	2.425	0.875	0.360	0.500
3	263	229	191	156	190	2.870	0.995	0.400	0.750

### RÉCHAUDS ROND DENTELÉS A DEUX GRILLES



NUMÉROS	3	4	5	6	7
Hauteur	88	93	110	115	136
Diamètre supérieur	155	170	190	210	230
Diamètre inférieur	86	100	112	128	132
Diamètre des grandes grilles	115	125	150	165	174
Diamètre des petites grilles	87	100	110	117	132
Poids { des grandes grilles	0.180	0.260	0.370	0.500	0.500
des petites grilles	0.120	0.140	0.180	0.200	0.300
des réchauds	0.900	1.000	1.250	1.500	1.900
POIDS TOTAL	1.200	1.400	1.800	2.200	2.700

### RÉCHAUDS VENDÉENS A UNE GRILLE



Diamètre intérieur	262%
Hauteur	160
Hauteur avec pieds	180
Poids	4*100

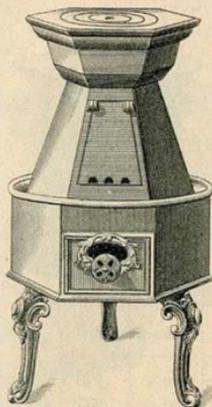
Les poids ne sont qu'approximatifs

CHAPPÉE &amp; FILS, FONDEURS-CONSTRUCTEURS, LE MANS

## CLOCHES POUR REPASSEUSES

à 5, 6, 7, 8 et 10 fers

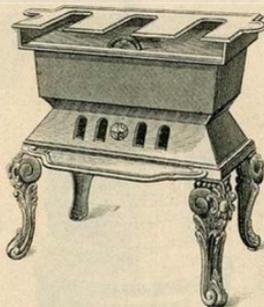
La largeur s'entend, prise sur le dessus,  
de la buse à la façade.



NUMÉROS	Nombre de fers	Hauteur sur pieds bas	Largeur	Hauteur sur pieds hauts
1	5	0m62	0m24	0m72
2	6	0.62	0.28	0.72
3	7	0.62	0.29	0.72
4	8	0.62	0.31	0.72
5	10	0.62	0.38	0.72

Les Cloches et Réchauds pour repasseuses sont, sauf avis contraire, livrés avec petits pieds, Sur demande spéciale, ils peuvent être livrés avec grands pieds.

## RÉCHAUDS POUR REPASSEUSES

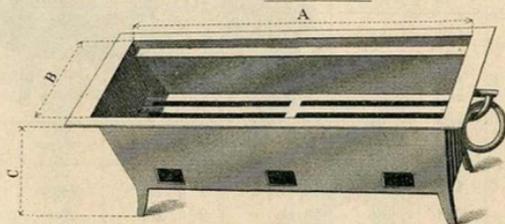


NUMÉROS	1	2	3	4
Nombre de fers	2	3	4	5
Largeur	0m173	0m173	0m178	0m184
Longueur	0.240	0.330	0.430	0.510

Hauteur sur pieds hauts : 0m31

» » bas : 0.19

## FOURNEAUX LINGÈRES



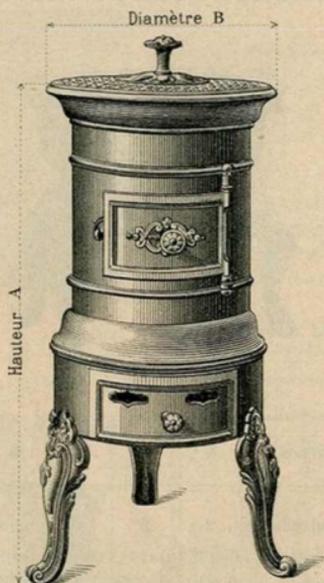
## NOTA

Le corps seul compte pour le numéro. La grille compte pour 1/4 en plus.

Numéros ou nombre de fers	Valeur en points	DIMENSIONS				POIDS		
		A	B	C	de la grille	du corps	des grilles	Total
2	9	195	175	200	175×120	3.500	1.000	4.500
3	12	275	175	200	252×120	4.500	1.200	5.700
4	15	358	175	200	337×120	5.500	1.800	7.300
5	18	447	175	200	420×120	6.000	2.100	8.100
6	22	524	175	200	500×120	7.500	2.700	10.200

Les poids ne sont qu'approximatifs

POÊLES A SOCLE



RÉCHAUDS-ENVELOPPES



N <sup>os</sup>	Diamètre	Hauteur	POIDS
0	210 %	210 %	6 <sup>k</sup> 760
1	230	255	7 780
2	250	273	9.650
3	267	235	11.240

RÉCHAUDS PARISIENS

AVEC RONDELLE A TRIANGLE



N <sup>os</sup>	Hauteur A	Diamètre B	Diamètre de la grille	Diamètre de la buse	POIDS
00	440 %	210 %	149 %	84 %	8 <sup>k</sup>
0	480	210	149	84	8.5
1	480	215	158	84	9.3
2	500	225	168	84	10 »
3	515	235	168	84	11 »
4	555	250	177	84	12.5
5	565	265	191	96	13 »
6	625	285	215	96	16.7
7	670	315	239	96	20.5
8	695	330	247	96	22 »
9	725	350	252	96	26 »
10	775	365	263	96	30 »

N <sup>os</sup>	Diamètre	Hauteur	POIDS
1	193 %	239 %	3 <sup>k</sup> 920
2	200	250	4.250
3	215	251	4.860
4	220	256	5.520
5	239	272	6.330
6	260	292	7.290
7	277	298	8.510

N<sup>os</sup> 1 à 5 — 1 rondelle et 1 tampon  
N<sup>os</sup> 6 et 7 — 2 rondelles et 1 tampon

Les poids ne sont qu'approximatifs

CHAPPÉE &amp; FILS, FONDEURS-CONSTRUCTEURS, LE MANS

## POÊLES A BAVETTE, A HOUILLE AVEC FOUR

1<sup>o</sup> SANS CHAUDIÈRE (N<sup>os</sup> 4 à 9)

N <sup>o</sup>	Longueur	Largeur	Hauteur	Diamètre de la buse
4	0 <sup>m</sup> 48	0 <sup>m</sup> 32	0 <sup>m</sup> 58	105 %
5	0.50	0.32	0.59	105 »
6	0.52	0.34	0.62	105 »
7	0.54	0.36	0.62	105 »
8	0.56	0.38	0.62	105 »
9	0.58	0.39	0.62	105 »

2<sup>o</sup> AVEC CHAUDIÈRE (N<sup>os</sup> 12 à 14)

N <sup>o</sup>	Longueur	Largeur	Hauteur	Diamètre de la buse
12	0 <sup>m</sup> 55	0 <sup>m</sup> 38	0 <sup>m</sup> 62	105 %
13	0.58	0.39	0.62	105 »
14	0.60	0.44	0.63	105 »

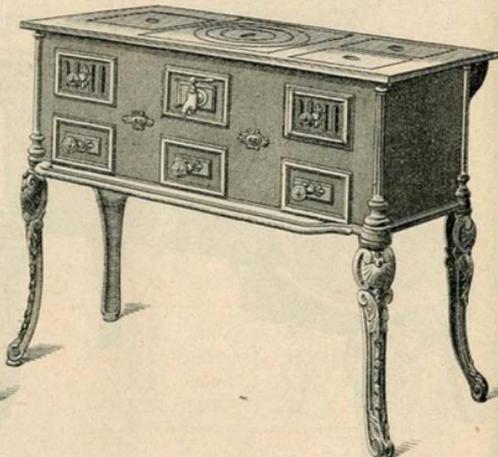
NOTA. — La buse des poêles à bavette est mobile et peut se placer indifféremment dessus ou derrière.

FOURNEAUX POTAGERS EN FONTE

AVEC DESSUS MEULÉ OU ÉMAILLÉ

N° 1. — A 2 TROUS, AVEC OU SANS CHAUDIÈRE.

N° 5. — A 3 TROUS, AVEC OU SANS CHAUDIÈRE.



N° 1 {	Fourneau à 2 trous, sans chaudière	Longueur : 0 <sup>m</sup> 60	Largeur : 0 <sup>m</sup> 35	Hauteur : 0 <sup>m</sup> 70
	» 2 trous, avec chaudière émaillée	» 0 <sup>m</sup> 87	» 0 <sup>m</sup> 39	» 0 <sup>m</sup> 70
N° 5 {	Fourneau à 3 trous, sans chaudière	Longueur : 0 <sup>m</sup> 87	Largeur : 0 <sup>m</sup> 39	Hauteur : 0 <sup>m</sup> 70
	» 3 trous, avec chaudière émaillée	» 0 <sup>m</sup> 87	» 0 <sup>m</sup> 39	» 0 <sup>m</sup> 70

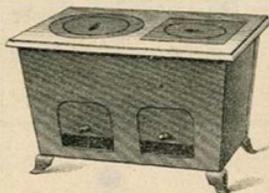
Longueur : 0 <sup>m</sup> 60	Largeur : 0 <sup>m</sup> 35	Hauteur : 0 <sup>m</sup> 70
» 0 <sup>m</sup> 87	» 0 <sup>m</sup> 39	» 0 <sup>m</sup> 70
Longueur : 0 <sup>m</sup> 87	Largeur : 0 <sup>m</sup> 39	Hauteur : 0 <sup>m</sup> 70
» 0 <sup>m</sup> 87	» 0 <sup>m</sup> 39	» 0 <sup>m</sup> 70

FOURNEAUX JUMELLE

EN TOLE ET FONTE

Nos 1 et 2

AVEC DESSUS BRUT, MEULÉ OU ÉMAILLÉ



DIMENSIONS

N°	Longueur	Largeur	Hauteur
1	0 <sup>m</sup> 440	0 <sup>m</sup> 275	0 <sup>m</sup> 285
2	0 480	0 295	0 285
11	0 <sup>m</sup> 430	0 <sup>m</sup> 260	0 <sup>m</sup> 580
12	0 470	0 280	0 580

TOUT EN FONTE

Nos 11 et 12

AVEC DESSUS BRUT, MEULÉ OU ÉMAILLÉ

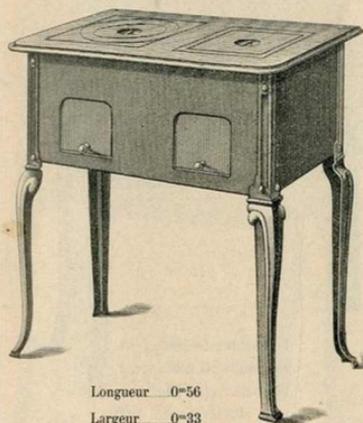


CHAPPÉE &amp; FILS, FONDEURS-CONSTRUCTEURS, LE MANS

## FOURNEAUX POTAGERS TOLE ET FONTE, SÉRIE LÉGÈRE

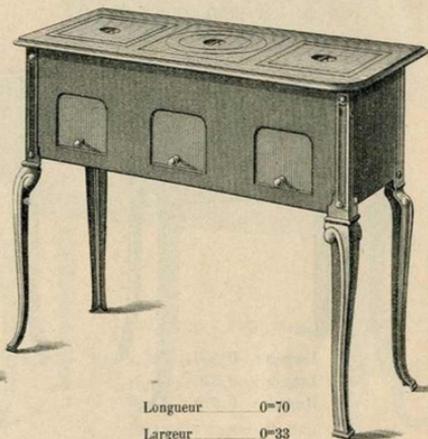
AVEC DESSUS BRUT, MEULÉ OU ÉMAILLÉ

N° 10. — A 2 TROUS



Longueur 0=56  
Largeur 0=33  
Hauteur 0=67

N° 15. — A 3 TROUS



Longueur 0=70  
Largeur 0=33  
Hauteur 0=67

## FOURNEAUX POTAGERS TOLE ET FONTE, SÉRIE LÉGÈRE

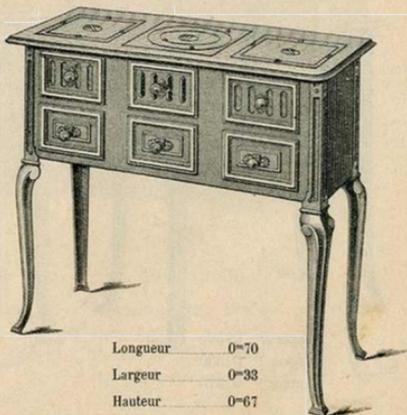
AVEC PRISES D'AIR ET CENDRIERS, DESSUS BRUT, MEULÉ OU ÉMAILLÉ

N° 12. — A 2 TROUS



Longueur 0=56  
Largeur 0=33  
Hauteur 0=67

N° 18. — A 3 TROUS

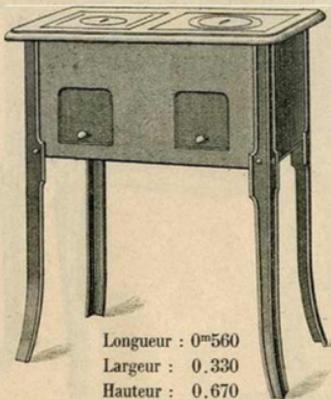


Longueur 0=70  
Largeur 0=33  
Hauteur 0=67

FOURNEAUX POTAGERS TOLE ET FONTE, SÉRIE FORTE

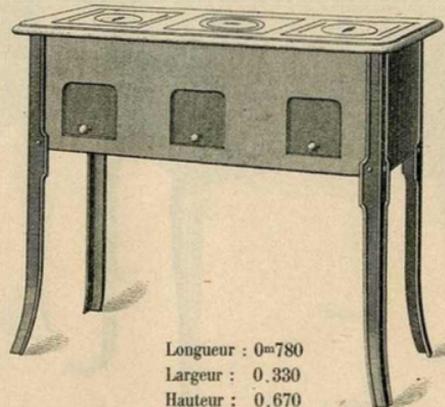
AVEC DESSUS BRUT, MEULÉ OU ÉMAILLÉ

N° 21. — A DEUX TROUS



Longueur : 0<sup>m</sup>560  
Largeur : 0.330  
Hauteur : 0.670

N° 25. — A TROIS TROUS

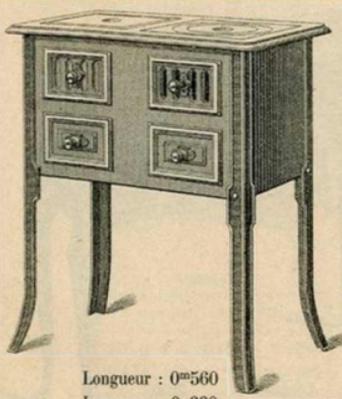


Longueur : 0<sup>m</sup>780  
Largeur : 0.330  
Hauteur : 0.670

FOURNEAUX POTAGERS TOLE ET FONTE, SÉRIE FORTE

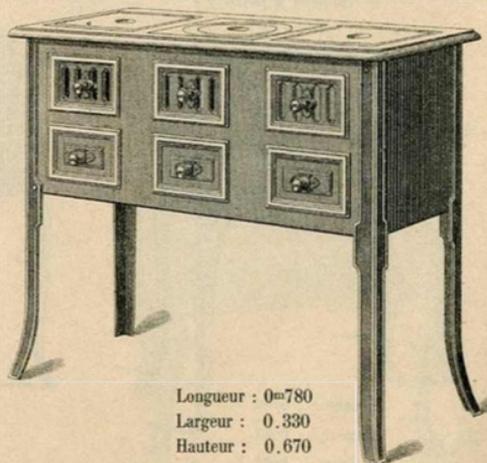
AVEC PRISES D'AIR ET CENDRIERS, DESSUS BRUT, MEULÉ OU ÉMAILLÉ

N° 31. — A DEUX TROUS



Longueur : 0<sup>m</sup>560  
Largeur : 0.330  
Hauteur : 0.670

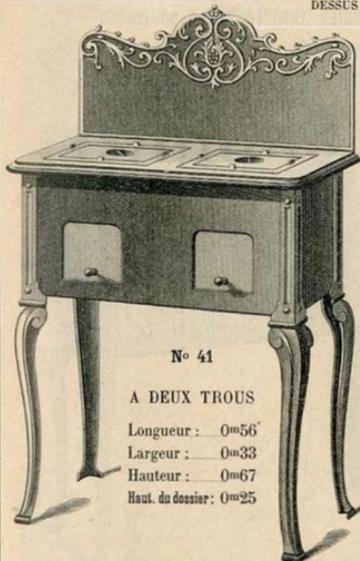
N° 35. — A TROIS TROUS



Longueur : 0<sup>m</sup>780  
Largeur : 0.330  
Hauteur : 0.670

## FOURNEAUX POTAGERS, TOLE ET FONTE, A DOSSIER ET COULISSES

DESSUS BRUT OU ÉMAILLÉ



N° 41

A DEUX TROUS

Longueur : 0m56  
 Largeur : 0m33  
 Hauteur : 0m67  
 Haut. du dossier : 0m25



N° 45

A TROIS TROUS

Longueur : 0m74  
 Largeur : 0m33  
 Hauteur : 0m67  
 Hauteur du dossier : 0m25

## FOURNEAUX POTAGERS, TOLE ET FONTE, A DOSSIER AVEC PRISES D'AIR ET CENDRIERS

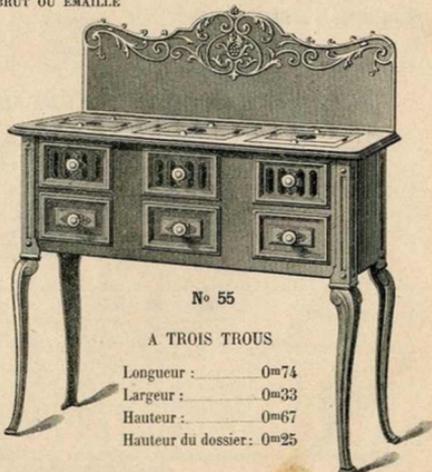
DESSUS BRUT OU ÉMAILLÉ



N° 51

A DEUX TROUS

Longueur : 0m56  
 Largeur : 0m33  
 Hauteur : 0m67  
 Haut. du dossier : 0m25



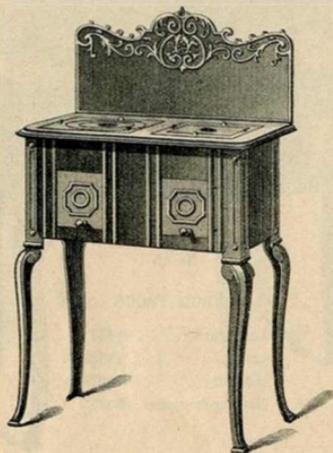
N° 55

A TROIS TROUS

Longueur : 0m74  
 Largeur : 0m33  
 Hauteur : 0m67  
 Hauteur du dossier : 0m25

FOURNEAUX POTAGERS, TOLE ET FONTE, A DOSSIER AVEC PORTES A COULISSES

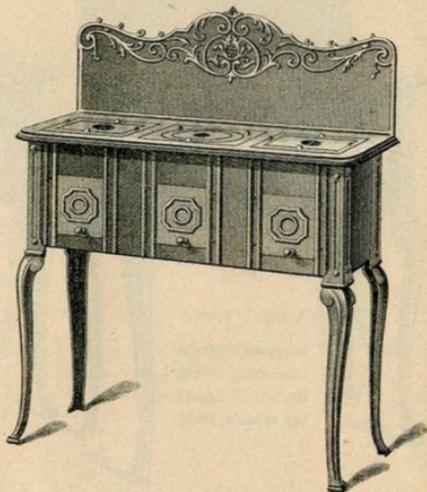
DESSUS BRUT OU ÉMAILLÉ



N° 61

A DEUX TROUS

Longueur : ..... 0<sup>m</sup>56  
 Largeur : ..... 0<sup>m</sup>33  
 Hauteur : ..... 0<sup>m</sup>67  
 Hauteur du dossier : 0<sup>m</sup>25



N° 65

A TROIS TROUS

Longueur : ..... 0<sup>m</sup>69  
 Largeur : ..... 0<sup>m</sup>33  
 Hauteur : ..... 0<sup>m</sup>67  
 Hauteur du dossier : 0<sup>m</sup>25

CHAPPÉE &amp; FILS, FONDEURS-CONSTRUCTEURS, LE MANS

## POÊLES DU BERRY

BUSE MOBILE, A HOUILLE ET A BOIS



## POÊLES ELLIPSOÏDES

(OU A BATEAU)



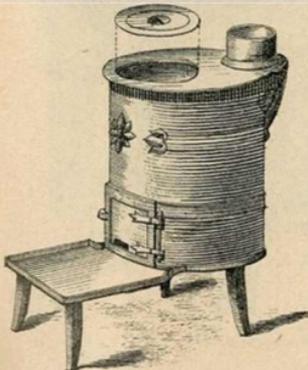
NUMÉROS	1	2	3	4
N° de la série { Faure	20	21	22	23
correspondante { Rosières	»	1	2	3
Diamètre des buses	0m104	0m111	0m118	0m125
Longueur	0.49	0.54	0.59	0.64
Largeur	0.33	0.36	0.40	0.45
Hauteur	0.53	0.56	0.59	0.62

NUMÉROS	1	2	3
N° de la série { Faure	0	1	2
correspondante { Rosières	1	2	»
Diamètre des buses	0m111	0m118	0m125
Longueur	0.55	0.60	0.67
Largeur	0.38	0.41	0.45
Hauteur	0.53	0.55	0.54

## POÊLES ROND

A UNE MARMITE

## MARMITES POUR POÊLES ROND



Numéros	Diamètre		Contenance
	%	%	
8	193	168	3 litres
10	233	179	4 »
12	238	179	5 »
14	252	179	6 »
16	265	185	7 »

Numéros	VALEUR EN POINTS						Diamètre en millim.	Profond en millim.
	Complet	Corps du poêle	Dessous	Marmite et Couvrcle	Tampon	Porte		
8/35	35	16	8	8	2	1	237	287
10/40	40	18	9	10	2	1	268	290
12/45	45	20	10	12	2	1	280	300
14/50	50	22	11	14	2	1	300	324
16/60	60	27	14	16	2	1	319	335

Les N° 8, 10, 12, 14 se font à volonté, avec buse dessus ou buse derrière.  
Le N° 16 à buse derrière seulement.

### POÊLES A MARMITES

Ces poêles ont un fonctionnement parfait et sont d'un usage très pratique.

Ils comportent : 1 foyer placé à l'avant qui peut être disposé pour le chauffage au bois, ou à la houille et au bois ; 1 four spacieux, chauffé par le rayonnement du foyer et par un retour de flamme ; 1 dessus à 3 ou 4 trous pouvant recevoir tous les ustensiles de cuisine, une buse qui se trouve sur le bord arrière du dessus.

Les poêles à bois sont munis de tampons creux ansés et ceux à houille et bois de tampons plats.

Sauf avis contraire, ces poêles sont toujours livrés munis de leurs marmites.

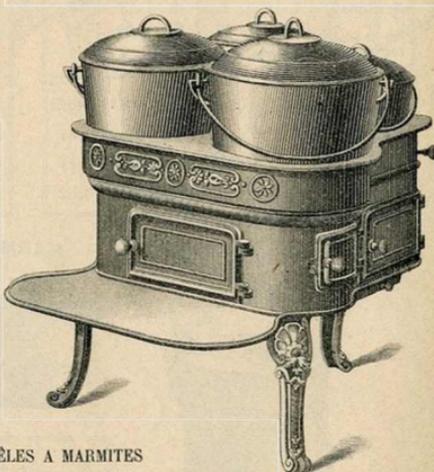


#### POÊLES A 3 MARMITES

NUMÉROS	1	2	3
Longueur	610%	646%	705%
Largeur	448	460	530
Hauteur	505	505	520
N°s des marmites	8-10-16	8-12-20	12-16-25
Diamètre de la buse	94%	94%	94%

#### POÊLES A 4 MARMITES

NUMÉROS	1	2	3	4
Longueur	665%	690%	720%	745%
Largeur	585	617	650	682
Hauteur	525	537	544	544
N°s des marmites	7-10-18-20	8-10-18-25	10-12-20-30	12-14-25-35
Diam. de la buse	107%	115%	122%	129%

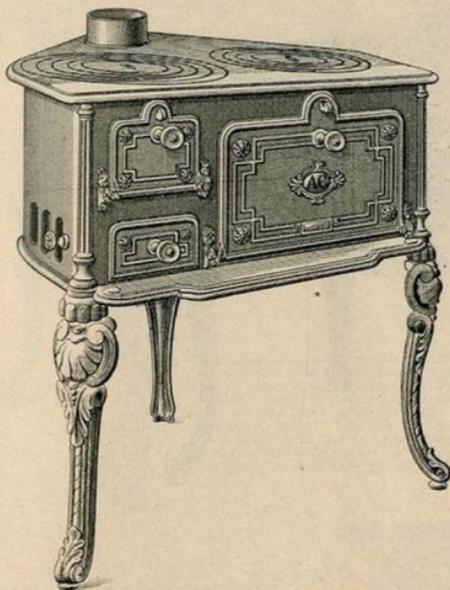


#### MARMITES A DEGRÉS POUR POÊLES A MARMITES

Numéros	Diamètre	Profondeur	Contenance	Numéros	Diamètre	Profondeur	Contenance
7	183%	135%	2'500	18	273%	190%	8'500
8	198	143	3 »	20	288	202	10 »
10	203	150	3.500	25	304	212	12 »
12	220	153	5.200	30	308	220	13.500
14	243	175	5.500	35	333	233	15.500
16	250	184	7 »				

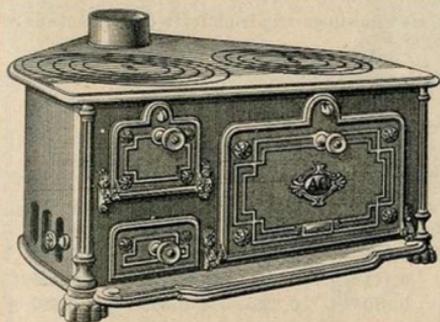
## CUISINIÈRES D'ANGLE

### 1° AVEC PIEDS



NUMÉROS	1-101	2-102	3-103	4-104
Longueur	500	530	570	600
Largeur	370	400	460	470
Haut. sur patins	260	270	275	280
Haut. sur pieds	585	595	600	605
Diam. de la buse	104	104	111	118
Largeur du four	280	300	330	370
Profond du four	300	360	410	420

### 2° AVEC PATINS



**NOTA.** — La série 101, 102, 103, 104 se distingue par un foyer-pot ouvrant sur la façade et rayonnant entièrement dans le four.

Les cuisinières des deux séries construites spécialement pour l'usage de la houille se font à buse mobile dessus et derrière.

Le foyer de la série 1, 2, 3, 4, muni d'une porte rabattante, est un pot de forme oblongue, en deux parties, permettant d'obtenir un chauffage beaucoup plus ardent qu'avec le pot rond, dont l'emplacement se trouve forcément trop restreint.

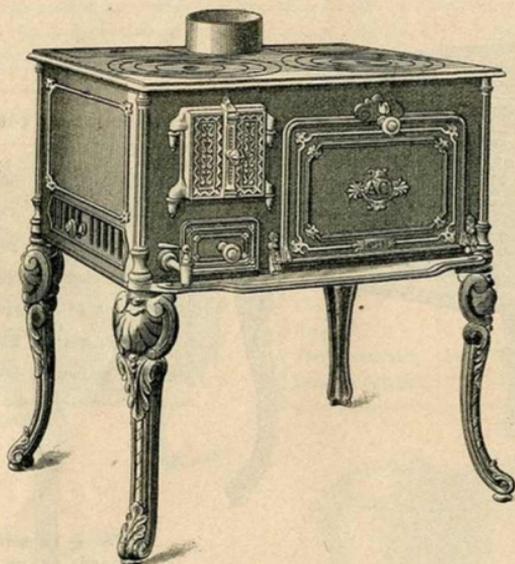
Les deux séries se fabriquent *avec pieds* ou *avec patins*. A moins d'indication contraire, elles sont livrées *avec pieds*.

CUISINIÈRES PARISIENNES

CHAUFFANT A LA HOUILLE

N<sup>os</sup> 10 - 11 - 12 - 13 - 14

N<sup>os</sup> 110-111-112-113-114



Ces cuisinières, construites spécialement pour l'usage de la houille, se recommandent par l'élégance de leur construction et la modicité de leur prix. — Foyer rectangulaire produisant un chauffage excellent et économique. — Four très spacieux. — Robinet sur le devant. — Chaudière émaillée. — Buse mobile. — Porte du four rabattante. — Boutons et robinet en cuivre poli et nickelé.

Elles sont livrées également avec porte-torchons en fonte sur les côtés, mais seulement sur demande spéciale.

Les cuisinières de la série 110, 111, 112, 113, 114 se distinguent par un foyer-pot ouvrant sur la façade et rayonnant entièrement dans le four.

NUMÉROS	10-110	11-111	12-112	13-113	14-114	
Nos de la série corres- pondante {	Faure	229	230	231	232	233
	Rosières	16	17	18	19	20
Longueur	0m525	0m565	0m605	0m645	0m690	
Largeur	0.395	0.425	0.460	0.485	0.515	
Hauteur	0.680	0.700	0.700	0.710	0.720	
Diamètre de la buse	0.104	0.111	0.118	0.118	0.125	
Largeur du four	0.280	0.310	0.335	0.360	0.390	
Profondeur du four	0.360	0.390	0.420	0.450	0.470	
Contenance de la chaudière	3 litres	4 litres	5 litres	6 litres	7 litres	

## CUISINIÈRES ÉCONOMIQUES

1° AVEC CHAUDIÈRE (Foyer à houille ou au bois)



NUMÉROS de la série correspondante	1 <sup>re</sup> série			
	20	21	22	23
	120	121	122	123
	220	221	222	223
Faure	286	287	288	289
Rosières	26	27	28	29
	"/"	"/"	"/"	"/"
Longueur	590	640	690	740
Largeur	350	380	410	440
Hauteur	670	680	690	700
Diamètre de la buse	104	111	111	118
Largeur du four	290	310	340	360
Prof° du four	310	340	370	400
Contenance de la chaudière	2 litr.	3' 500	4' 500	5' 500

La première série des cuisinières économiques se distingue par un foyer décomposé disposé pour brûler la houille et le bois. (N° 20, 21, 22, 23, 25, 26, 27, 28).

La seconde, par un foyer-pot rayonnant entièrement dans le four et disposé pour chauffer spécialement à la houille. (N° 120, 121, 122, 123, 125, 126, 127, 128).

La troisième, par un foyer-pot rayonnant sur une cloison séparant le four du foyer et disposé pour chauffer aussi spécialement à la houille. (N° 220, 221, 222, 223).

NUMÉROS de la série correspondante	1 <sup>re</sup> série			
	25	26	27	28
	125	126	127	128
Faure	282	283	284	285
Rosières	121	122	123	124
	"/"	"/"	"/"	"/"
Longueur	500	540	580	610
Largeur	350	380	410	440
Hauteur	670	680	690	700
Diamètre de la buse	104	111	111	118
Largeur du four	290	310	340	360
Profondeur du four	310	340	370	390



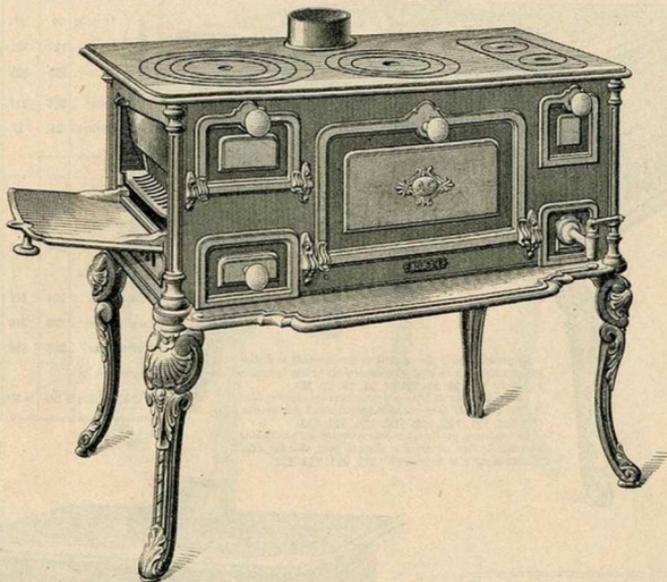
2° SANS CHAUDIÈRE

(Foyer à houille ou au bois)

CUISINIÈRES A 3 TROUS

SANS ÉTUVE, AVEC FOYER A HOUILLE OU AU BOIS

N°s 30-31-32-33-34



Le foyer de ces cuisinières est disposé pour brûler la houille ou le bois. Elles se recommandent par leur élégante construction et leur parfait fonctionnement. — Porte à rôtir. — Four spacieux. — Chaudière de grande contenance, mobile et émaillée. — Robinet devant. — Buse mobile. — Portes rabattantes. — Garniture en cuivre poli et nickelé.

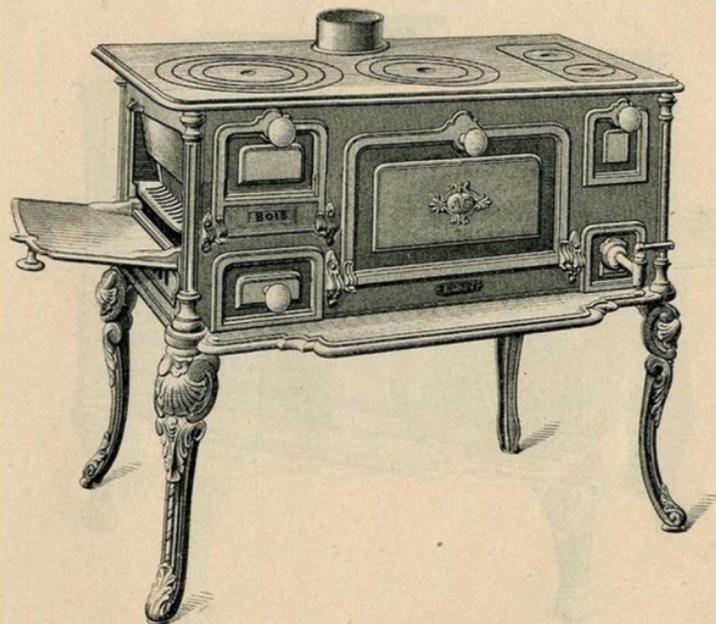
Elles sont livrées également avec porte-torchons en fonte sur les côtés, mais seulement sur demande spéciale.

NUMÉROS	30	31	32	33	34	
N°s de la série correspondante	Faure	114	115	116	117	118
	Rosières	45	46	47	48	49
Longueur	0m650	0m700	0m750	0m830	0m930	
Largeur	0.390	0.420	0.450	0.500	0.560	
Hauteur	0.710	0.720	0.730	* 0.740	0.760	
Diamètre de la buse	0.111	0.118	0.125	0.132	0.139	
Largeur du four	0.280	0.310	0.340	0.360	0.400	
Profondeur du four	0.260	0.290	0.310	0.360	0.410	
Contenance de la chaudière	4 <sup>lit</sup> 500	5 <sup>lit</sup> 500	7 <sup>lit</sup> 500	13 litres	20 litres	

CHAPPÉE &amp; FILS, FONDEURS-CONSTRUCTEURS, LE MANS

## CUISINIÈRES A 3 TROUS

SANS ÉTUVE, AVEC FOYER A GRANDE PORTE, AU BOIS

Nos 30<sup>bis</sup>-31<sup>bis</sup>-32<sup>bis</sup>-33<sup>bis</sup>-34<sup>bis</sup>.

Le foyer de ces cuisinières est disposé pour brûler le bois. Elles se recommandent par leur élégante construction et leur parfait fonctionnement. — Porte à rôtir. — Four spacieux. — Chaudière de grande contenance, mobile et émaillée. — Robinet devant. — Buse mobile. — Portes rabattantes. — Garnitures en cuivre poli et nickelé.

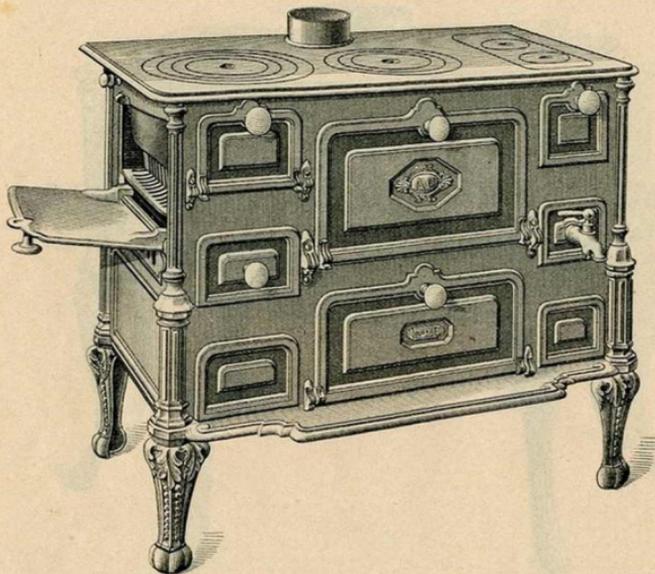
Elles sont livrées également avec porte-torchons en fonte sur les côtés, mais seulement sur demande spéciale.

NUMÉROS	30 <sup>bis</sup>	31 <sup>bis</sup>	32 <sup>bis</sup>	33 <sup>bis</sup>	34 <sup>bis</sup>
Nos de la série correspondante	Faure	114	116	117	118
	Rosières	45	46	47	48
Longueur	0 <sup>m</sup> 650	0 <sup>m</sup> 700	0 <sup>m</sup> 750	0 <sup>m</sup> 830	0 <sup>m</sup> 930
Largeur	0.390	0.420	0.450	0.500	0.560
Hauteur	0.710	0.720	0.730	0.740	0.760
Diamètre de la buse	0.111	0.118	0.125	0.132	0.139
Largeur du four	0.280	0.310	0.340	0.360	0.400
Profondeur du four	0.260	0.290	0.310	0.360	0.410
Contenance de la chaudière	4 <sup>lit</sup> 500	5 <sup>lit</sup> 500	7 <sup>lit</sup> 500	13 litres	20 litres

CUISINIÈRES A 3 TROUS

AVEC ÉTUVE ET FOYER A HOUILLE OU AU BOIS

Nos 35-36-37-38-39



Le foyer de ces cuisinières est disposé pour brûler la houille ou le bois. Elles se recommandent par leur élégante construction et leur parfait fonctionnement. Porte à rôtir. — Four spacieux. — Chaudière de grande contenance, mobile et émaillée. — Robinet devant. — Buse mobile. — Portes rabattantes. — Garniture en cuivre poli et nickelé.

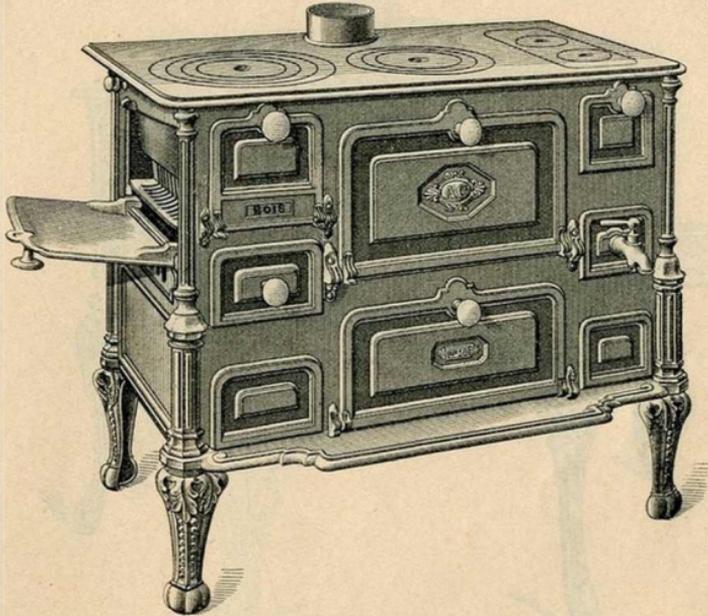
Elles sont livrées également avec porte-torchons en fonte sur les côtés, mais seulement sur demande spéciale.

NUMÉROS	35	36	37	38	39	
Nos de la série correspondante	Faure	119	120	121	122	123
	Rosières	55	56	57	58	59
Longueur	0m650	0m700	0m750	0m830	0m930	
Largeur	0.390	0.420	0.450	0.500	0.560	
Hauteur	0.710	0.720	0.730	0.740	0.760	
Diamètre de la buse	0.111	0.118	0.125	0.132	0.139	
Largeur du four	0.280	0.310	0.340	0.360	0.400	
Profondeur du four	0.260	0.290	0.310	0.360	0.410	
Contenance de la chaudière	4 <sup>lit</sup> 500	5 <sup>lit</sup> 500	7 <sup>lit</sup> 500	13 litres	20 litres	

CHAPPÉE &amp; FILS, FONDEURS-CONSTRUCTEURS, LE MANSULTIMHEAT®

**CUISINIÈRES A 3 TROUS**

AVEC ÉTUVE ET FOYER A GRANDE PORTE, AU BOIS

 Nos 35<sup>bis</sup>-36<sup>bis</sup>-37<sup>bis</sup>-38<sup>bis</sup>-39<sup>bis</sup>


Le foyer de ces cuisinières est disposé pour brûler le bois. Elles se recommandent par leur élégante construction et leur parfait fonctionnement. — Porte à rôtir. — Four spacieux. — Chaudière de grande contenance, mobile et émaillée. — Robinet devant. — Buse mobile. — Portes rabattantes. — Garnitures en cuivre poli et nickelé.

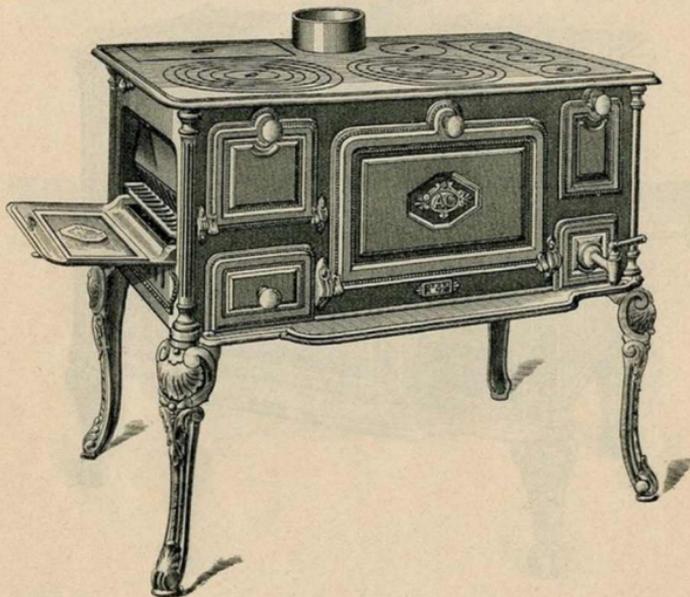
Elles sont livrées également avec porte-torchons en fonte sur les côtés, mais seulement sur demande spéciale.

NUMÉROS	35 <sup>bis</sup>	36 <sup>bis</sup>	37 <sup>bis</sup>	38 <sup>bis</sup>	39 <sup>bis</sup>	
N°s de la série correspondante	Faure	119	120	121	122	123
	Rosières	55	56	57	58	59
Longueur	0 <sup>m</sup> 650	0 <sup>m</sup> 700	0 <sup>m</sup> 750	0 <sup>m</sup> 830	0 <sup>m</sup> 930	
Largeur	0.390	0.420	0.450	0.500	0.560	
Hauteur	0.710	0.720	0.730	0.740	0.760	
Diamètre de la buse	0.111	0.118	0.125	0.132	0.139	
Largeur du four	0.280	0.310	0.340	0.360	0.400	
Profondeur du four	0.260	0.290	0.310	0.360	0.410	
Contenance de la chaudière	4 <sup>lit</sup> 500	5 <sup>lit</sup> 500	7 <sup>lit</sup> 500	13 litres	20 litres	

CUISINIÈRES A 5 TROUS

SANS ÉTUVE, AVEC FOYER A HOUILLE OU AU BOIS

Nos 40-41-42-43-44



Ces cuisinières sont livrées avec foyer à houille ou à bois. — Elles ont 5 trous sur le dessus, dont 3 pour la cuisson des aliments, 1 pour la chaudière et 1 pour la braisière avec grill-côtelettes, qui est toujours fourni avec la cuisinière. — Foyer avec porte à rôtir. — Grand four et grande chaudière. — Buse mobile. — Robinet devant. — Portes rabattantes. — Garniture en cuivre poli et nickelé.

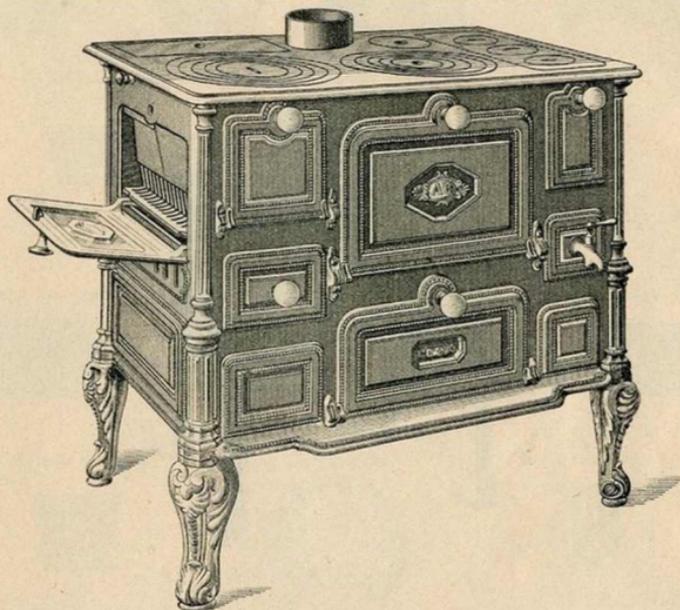
Elles sont livrées également avec porte-torchons en fonte sur les côtés, mais seulement sur demande spéciale.

NUMÉROS	40	41	42	43	44	
Nos de la série correspondante	Faure	124	125	126	127	128
	Rosières	60	61	62	63	64
Longueur	0 <sup>m</sup> 720	0 <sup>m</sup> 770	0 <sup>m</sup> 820	0 <sup>m</sup> 870	0 <sup>m</sup> 925	
Largeur	0.470	0.490	0.520	0.550	0.580	
Hauteur	0.740	0.750	0.770	0.790	0.810	
Diamètre de la buse	0.118	0.118	0.125	0.132	0.139	
Largeur du four	0.300	0.320	0.350	0.390	0.410	
Profondeur du four	0.315	0.370	0.400	0.430	0.460	
Contenance de la chaudière	10 litres	12 litres	14 litres	17 litres	21 litres	

### CUISINIÈRES A 5 TROUS

AVEC ÉTUVE ET FOYER A HOUILLE OU AU BOIS

Nos 45-46-47-48-49



Ces cuisinières sont livrées avec foyer à houille ou à bois. — Elles ont 5 trous sur le dessus, dont 3 pour la cuisson des aliments, 1 pour la chaudière et 1 pour la braisière avec grill-côtelettes, qui est toujours fourni avec la cuisinière. — Foyer avec porte à rôtir. — Grand four et grande chaudière. — Buse mobile. — Robinet devant. — Portes rabattantes. — Garniture en cuivre poli et nickelé.

Elles sont livrées également avec porte-torchons en fonte sur les côtés, mais seulement sur demande spéciale.

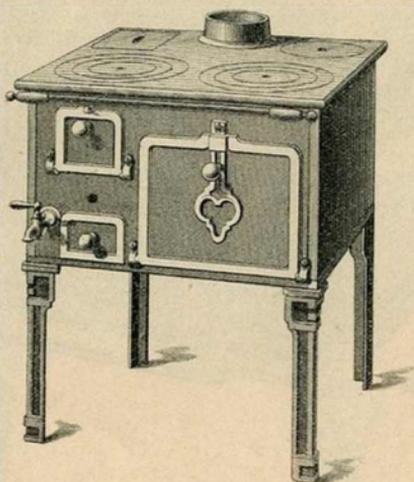
NUMÉROS	45	46	47	48	49	
Nos de la série correspondante	Faure	130	131	132	133	134
	Rosières	70	71	72	73	74
Longueur	0m720	0m770	0m820	0m870	0m925	
Largeur	0.470	0.490	0.520	0.550	0.580	
Hauteur	0.740	0.750	0.770	0.790	0.810	
Diamètre de la buse	0.118	0.118	0.125	0.132	0.139	
Largeur du four	0.300	0.320	0.350	0.390	0.410	
Profondeur du four	0.315	0.370	0.400	0.430	0.460	
Contenance de la chaudière	10 litres	12 litres	14 litres	17 litres	21 litres	

### CUISINIÈRES AMÉRICAINES

avec barre cuivre, dessus et encadrements polis

FOYER HOUILLE

Nos 50-51-52-53-54



Ces cuisinières ont un foyer rond, un four spacieux, chauffé, par le rayonnement du foyer, une chaudière mobile émaillée, placée derrière le foyer avec robinet sur la façade. — Le dessus a trois trous pour la cuisson des aliments et un pour la chaudière. — La buse est mobile et peut se placer indifféremment dessus ou derrière, les boutons et le robinet sont en cuivre poli.

NUMÉROS	50	51	52	53	54
Longueur	0 <sup>m</sup> 460	0 <sup>m</sup> 500	0 <sup>m</sup> 550	0 <sup>m</sup> 600	0 <sup>m</sup> 650
Largeur	0.410	0.450	0.490	0.530	0.570
Hauteur	0.700	0.710	0.720	0.730	0.740
Diamètre de la buse	0.118	0.118	0.125	0.125	0.132
Largeur du four	0.230	0.260	0.290	0.320	0.350
Profondeur du four	0.380	0.410	0.440	0.470	0.500
Contenance de la chaudière	3 lit.	4 lit.	5 lit.	6 lit.	7 lit.

## PIÈCES EN FONTE COMPOSANT LES FOYERS DES CUISINIÈRES

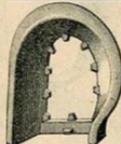
## SÉRIE DES CUISINIÈRES Nos 1 à 4

1. Grille de fond      2. Grille de devant      3. Plaque de côté gauche      4. Plaque contre-cœur.



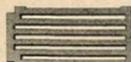
## SÉRIE DES CUISINIÈRES Nos 101 à 104

5. Grille de devant      6. Foyer-Pot      7. Grille de fond



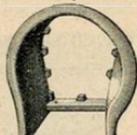
## SÉRIE DES CUISINIÈRES Nos 10 à 14

8. Plaque de côté gauche      9. Plaque de côté droit      10. Grille de fond      11. Grille de devant



## SÉRIE DES CUISINIÈRES Nos 110 à 114

12. Grille de devant      13. Foyer-Pot      14. Grille de fond



## SÉRIE DES CUISINIÈRES Nos 20 à 23, 25 à 28

15. Grille de fond à houille      16. Grille de fond à bois      17. Plaque contre-cœur



18. Grille de devant

19. Plaque de côté gauche

20. Plaque de réduction



## RÉCHAUDS A CHARBON DE BOIS s'adaptant sur les rondelles de cuisinières

1° RÉCHAUDS de 85% de profondeur, pour rondelles de 90% de largeur (série 30)

Diamètres.	0=20	0=22	0=24	0=26	0=28
Poids	0=900	1=100	1=400	1=800	1=700

2° RÉCHAUDS de 85% de profondeur, pour rondelles de 25% de largeur (série 40)

Diamètres.	0=20	0=22	0=24	0=26
Poids	0=900	1=100	1=300	1=700

3° RÉCHAUDS de 85% de profondeur, pour rondelles de 30% de largeur (fourneaux tôle)

Diamètres.	0=24	0=24
Poids	1 k.	1=800

Les poids ne sont qu'approximatifs

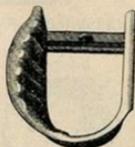
PIÈCES EN FONTE COMPOSANT LES FOYERS DES CUISINIÈRES

SÉRIE DES CUISINIÈRES N<sup>os</sup> 120 à 123, 125 à 128.

21. Grille de devant.



22. Foyer-Pot.



23. Grille de fond.



SÉRIE DES CUISINIÈRES N<sup>os</sup> 220 à 223.

24. Grille de devant.



25. Foyer-Pot.

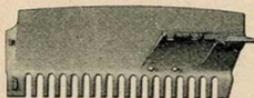


26. Grille de fond.



SÉRIE DES CUISINIÈRES N<sup>os</sup> 30 à 39.

27. Plaque de côté gauche.



28. Plaque de réduction.



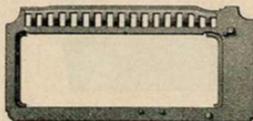
29. Plaque contre-cœur.



30. Grille à houille.



34. Cadre de grille.



32. Grille à bois.



33. Grille de devant.

